



**UNIVERSIDAD NACIONAL  
AUTÓNOMA DE MÉXICO**

---

---

**FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES**

La asistencia de producción en el 35 Festival Internacional Cervantino.

Reporte de experiencia laboral.

**T E S I N A**

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE

LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

P R E S E N T A

**LILIANA CAMACHO VELÁZQUEZ**



**Asesora: Dra. Francisca Robles**

México D.F., Ciudad Universitaria, 2011



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

*A mis padres **Silvia y Alfredo**,  
porque este éxito alcanzado  
también les pertenece.  
Gracias por la vida, el amor y  
el apoyo incondicional  
que siempre he recibido  
de ustedes.*

*A mi hermano **Oswaldo**  
por ayudarme en mis trabajos  
y en la vida.*

*A **Carlos**, mi cariño hermoso,  
porque con tu amor,  
apoyo, aliento y confianza  
he alcanzado una meta más.*

***A mi UNAM**  
**Por brindarme todo***

## Agradecimientos

---

Además de las personas expresadas en las dedicatorias, existen otras más a las cuales quiero expresarles mi más sincero agradecimiento, ya que cada una de ellas ha contribuido con su conocimiento, amistad, cariño, lealtad, apoyo y trabajo a que este proyecto que ahora culmino viera la luz, sin su ayuda este camino hubiera sido más difícil.

Un agradecimiento especial a todos los integrantes de mi querida Familia Velázquez por el apoyo que siempre tengo de ustedes y por su cariño.

Gracias especiales a ti, querida Nelly Escamilla, amiga y vida paralela, por brindarme tus conocimientos y por mi correctora de estilo, por orientarme en este proceso y por tener paciencia cuando mis ideas no son claras. Gracias por acercarme a la Doctora Robles, gracias por ser una persona tan linda conmigo, gracias por los momentos de trabajo antes, durante y después del FIC, por los momentos en los Lobos y en la Dama de las Camelias. Infinitamente agradecida por tu amistad.

Gracias querida Ariadna Piña, por tus enseñanzas antes durante y después de este FIC, que sin duda alguna, tuvo mucha trascendencia en mi vida, gracias por ser una amiga tan linda desde que llegué al Canal y por compartir tus saberes, los momentos de trabajo y de esparcimiento. Agradezco esta bella amistad.

Gracias a mis queridos amigos Alenkar Escudero y Violeta García por su amistad y por mostrarme el camino sencillo hacia la titulación, por alentarme cuando veía las cosas tan difíciles, gracias por festejar los logros obtenidos durante este proceso y por el camino recorrido durante nuestra formación. Gracias por estar y ser quienes son.

Gracias a Raúl Falcón por transmitirme todos sus saberes y experiencias laborales, por hacerme sentir tu discípula y poder aprender un poco de tu vasta experiencia, gracias por enseñarme los

“tips” para trabajar mejor, por sonreír, gracias por ser un ejemplo de vida y fortaleza para mí, gracias por ser un excelente amigo y compañero de trabajo.

A mis amigos con los que es un placer estar con ustedes para departir y disfrutar de la vida y porque de cada uno aprendo muchas cosas: Hugo López Arce, José Luis Murillo, Ligia Covarrubias, Circe Ocaño, Sergio Ávila, Oscar Meyemberg (Meyito), Fernando Figueroa (Pavelungo), Francisco Cabrera, Marisol García, Mario Almaguer, Isacc Mares. Gracias Amigos

Gracias Carolina Cruz, por tu aliento, apoyo, cariño y por nuestra amistad.

Gracias Rebeca, Anita, Cristina, por enseñarme que la amistad trasciende distancias. Siempre nos quedará la upev.

Gracias Iván, Elda, Felipe, Areli, Saúl, Anabel, Eliza porque desde hace más de 15 años tengo la fortuna de tenerlos como amigos y cómplices.

Un agradecimiento muy especial a mis sinodales que con sus acertados comentarios y observaciones lograron que este trabajo de tesina fuera mejor. Gracias Prof. Roberto Araujo, Profa. Layla Sánchez, Profa. Elvira Carballido y Prof. Humberto Pineda.

Quisiera agradecer muy especialmente a mi asesora la Doctora Francisca Robles ya que con su ayuda desde el primer momento logro darme la confianza y el apoyo para que, lo que empezara como un proyecto, terminara en este trabajo de tesina. Gracias Doctora por su apoyo y confianza colocada en mí.

Gracias a mi querida Universidad Nacional Autónoma de México por permitirme desarrollar un criterio plural gracias a la diversidad de pensamientos que en ella encontré y por permitirme ser una profesionista que con orgullo azul y oro llevará muy en alto su nombre.

# ÍNDICE

---

<b>Introducción</b>	2
<b>Capítulo 1. ¿QUÉ ES EL FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO?</b>	7
1.1 La Historia del FIC	7
1.2 El 35 Festival Internacional Cervantino	20
<b>Capítulo 2. PREPARÁNDONOS PARA EL EVENTO. PRE-PRODUCCIÓN</b>	24
2.1 Pre-producción: Transmisión en vivo	41
2.2 Pre-producción: programas grabados	51
<b>Capítulo 3. EL MOMENTO DE LA ACCIÓN: LA PRODUCCIÓN</b>	57
3.1 Estamos al aire en 3... 2... 1... Transmisión en vivo	58
3.2 ¡Grabando!	67
<b>Capítulo 4. ARMANDO EL PROGRAMA: POST-PRODUCCIÓN</b>	75
4.1 Protocols	79
4.2 Casi el final: Calificación y Escaleta final	82
4.3 El día del envío	86
<b>Conclusiones</b>	89
<b>Anexos</b>	93
<b>Fuentes</b>	106

## INTRODUCCIÓN

---

Al terminar mis estudios profesionales me enfrenté a dos mundos completamente distintos, el mundo académico y el mundo laboral. En el primero, se nos muestra en las aulas escolares cómo debe ser la realización audiovisual teóricamente, tratando de ilustrarnos con la práctica estudiantil, en las cuales podemos equivocarnos y enmendar sin problemas gracias a la orientación de nuestros profesores; en el segundo, y ya siendo egresados, el medio nos exige compromiso, profesionalismo para mostrarnos cómo es en realidad esto que conocemos como *producción audiovisual*.

Después de cinco años de haber egresado de la carrera y de laborar en distintas casas productoras y en distintas televisoras, he decidido compartir con mis compañeros de profesión, es decir, con los aún alumnos de la carrera y también con los egresados de la Licenciatura de Ciencias de la Comunicación, mi práctica laboral como asistente de dirección y producción en los medios audiovisuales, específicamente en mi experiencia profesional en la grabación de programas audiovisuales que se realizaron para Canal 22 y en una producción encargada de realizar la cobertura televisiva del 35 Festival Internacional Cervantino, con el fin de mostrarles, a partir de mi experiencia profesional, las actividades que realiza un asistente de producción y dirección en la grabación de los eventos durante una “transmisión en vivo”, así como aquéllos que son culminados con un trabajo de post-producción.

Tuve la oportunidad de acercarme al medio televisivo primeramente en Televisa, donde aprendí cuestiones básicas de la profesión que, posteriormente, en diferentes casas productoras pude afianzar en su consecutiva práctica.

Después, al terminar mis estudios realicé el servicio social en Canal 22, donde se presentó la oportunidad de desarrollar funciones propias de un asistente de dirección y de producción, lo que significó la oportunidad de crecer, aprender, aplicar lo aprendido en la escuela pero sobre todo, de empaparme de todo lo que realmente sucedía en un medio televisivo en un rol activo dentro de una producción.

El trabajo que se realiza en el Canal 22 es de suma importancia para la vida cultural de nuestro país, ya que busca transmitir mediante programas audiovisuales, los eventos expuestos en la capital mexicana y en otros estados del país como el Festival Internacional Cervantino, ya que al ser una ventana de exposición cultural tan amplia, el trabajo desempeñado en este periodo se vuelve enriquecedor tanto profesionalmente como a nivel personal.

La producción de Eventos Especiales de Canal 22, cubre un evento de talla internacional: el *Festival Internacional Cervantino*, y este contexto me brindó la oportunidad de poner mis conocimientos en práctica proporcionándome un espacio y las responsabilidades propias del puesto, con la presión que significa laborar en un medio audiovisual y conocer a ciencia cierta la frase: “el tiempo es oro”, cuando este tipo de trabajo resulta extenuante, pero en el que si uno tiene todos los elementos cubiertos al momento de trabajar, fluye rápidamente y es gratificante.

Estos elementos de los que hablo, son los conocimientos teóricos y prácticos que se deben de aplicar en la grabación y transmisión de eventos culturales, mismos que aprendí y refrendé a partir de los eventos en los que tuve participación antes de inmiscuirme en el Festival Cervantino, como fueron: *Festival de México en el Centro Histórico*, *Festival Internacional de Jazz en México*, diversos espectáculos de pop, rock, música tradicional, *Entrega del Ariel para la Academia Mexicana de Ciencias y Artes Cinematográficas*, *Lunas del Auditorio Nacional* a lo mejor del espectáculo y el programa *Escenarios*.

Con este trabajo no pretendo realizar un manual de producción televisiva para la grabación de eventos presentados en el FIC, sino realizar una exposición de actividades para lograr una aproximación al trabajo que se realiza en una producción audiovisual, mostrando un ejemplo de las labores que se llevaron a cabo en el transcurso de esta cobertura televisiva así como ejemplos de algunos contratiempos que se presentaron y la manera en que se solventaron.



En el *Capítulo 1. ¿Qué es el Festival Internacional Cervantino?* Expongo a grandes rasgos cómo se ha ido conformando el Festival en el transcurso de su realización, desde que los *Entremeses Cervantinos* se realizaban en la Plaza de San Roque siendo un proyecto meramente experimental y naciendo de la idea de un homenaje a Cervantes, hasta que se convierte en el Festival Internacional Cervantino con la característica de exhibir el trabajo de artistas nacionales e internacionales siendo uno de los eventos culturales más importantes del país y reconocido en el extranjero.

Al redactar este trabajo meramente vivencial, creo conveniente contextualizar el plano donde se desarrolla este trabajo para que su lectura y comprensión sea efectiva, por lo que también menciono, qué es Canal 22 y la ubicación donde la producción se inserta en la estructura organizacional del canal.

En el *Capítulo 2. Preparándonos para el evento. PRE-PRODUCCIÓN* expongo qué es la producción audiovisual y sus etapas, comenzando por la pre-producción, siendo ésta una de las etapas fundamentales para la realización de un producto audiovisual ya que en ella se planea, organiza y se programa lo que se tiene que realizar antes de comenzar la grabación de un evento en el Festival Cervantino. Aunado a esto, también expongo las actividades que un asistente de producción y dirección tiene que realizar en esta fase.

Después de planear detalladamente un evento y la manera en que será cubierto, comienza la producción, por lo que, en el *Capítulo 3. El momento de la acción: LA PRODUCCIÓN* planteo las actividades que se tienen que realizar para que la grabación y la transmisión de un evento se desarrollen en perfecto orden y que el material que se está trabajando sea de calidad y así el público pueda disfrutarlo.

La última etapa de este proceso se expone en el *Capítulo 4. Armando el programa: POST-PRODUCCIÓN*, en donde se muestra qué es lo que hay que hacer en la edición tanto del video como del audio.

En esta Tesina se muestra principalmente el trabajo realizado por el Asistente de Producción y Dirección durante la realización de programas transmitidos en Canal 22 y no implica que todos los programas se tengan que realizar así, ya que las variaciones en los procesos y en las formas de trabajo dependerán del sistema de organización y planeación de cada producción, aunque las tres etapas básicas prevalecerán en dicho proceso.

Asi mismo, reitero que este trabajo no es una compilación de aspectos técnicos sino una exposición de vivencias generadas durante mi participación en el 35 FIC, mismas que pueden ser útiles para aquéllos que quieran saber acerca de estos eventos de temporalidad corta y que también tienen un sustento teórico en libros y manuales de producción audiovisual.



35



FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
CERVANTINO

**Festival Internacional**

**CERVANTINO**

## Capítulo 1. ¿QUÉ ES EL FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO?

---

### 1.1 La Historia del FIC.

“(…) A Guanajuato y a su pueblo les quedará para siempre la gloria de haber evocado de una manera magistral y personalísima la obra teatral de Cervantes y de haber proporcionado a millares de personas, la suerte de presenciar este casi soñado renacimiento (…)”

**Mtro. Enrique Ruelas,  
En el II Festival Internacional Cervantino de 1954.**

“(…) Cuando en la plazuela de San Roque de Guanajuato se dio la primera función de los Entremeses Cervantinos, los que tomaron parte en el espectáculo, nunca pensaron que perduraría. Las pretensiones eran de alcance ocasional, de experimento: Cervantes en la calle, sin apoyo escenográfico artificial, sin equipo teatral ninguno, sin profesionalismo... Así surgió... el teatro al aire libre que conquistó sin demora la complacencia de todos los públicos y que la siguen conquistando (…)”

**Lic. Eugenio Trueba,  
Rector de la Universidad de Guanajuato, 1976.**

Sin duda alguna el Festival Internacional Cervantino, año con año, cautiva a su público asiduo con la presentación de los mejores espectáculos nacionales e internacionales y es esta misma gente la que esperan con alegría y expectación el mes de Octubre para poder asistir a la “Fiesta del Espíritu”<sup>1</sup> y poder ser parte de un nuevo festival, lleno de arte, jolgorio, espectáculos, música, danza, fotografía, teatro, ópera, artistas nacionales e internacionales y así aprovechar para departir una vez más, con el arte que se promueve en este evento de talla internacional.

Considero pertinente que, para comenzar a hablar del Festival Internacional Cervantino (FIC), tengo que mencionar a un personaje principal e inicial en toda esta historia del FIC: *el Maestro Enrique Ruelas* quien fue el precursor y pilar del Festival al conformar el grupo de Teatro Universitario de Guanajuato y que también fue el responsable de darle vida a los “*Entremeses Cervantinos*”, puestos en escena que un año más tarde vieron la luz en la Plaza de San Roque en esta ciudad guanajuatense con un público expectante y participativo.

El Mtro. Enrique Ruelas obtuvo el título de abogado en la Universidad de Guanajuato en 1943 y para 1947 tuvo la oportunidad de tener en sus manos unos apuntes de Historia del Arte

---

<sup>1</sup> Ximenez Estrada, Carlos. *Festival Internacional Cervantino, Un cuarto de siglo*. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Colección: Periodismo cultural. 1997. Pág. 34

redactados por Manuel Leal, donde mencionaba que en ese año se conmemoraría el IV centenario del nacimiento de Miguel de Cervantes Saavedra despertando en él la idea de conmemorar tal acontecimiento creando una serie de eventos para festejar dicho aniversario.

Por cuestiones adversas al Mtro. Ruelas, concretó este proyecto en 1952, cuando se creó el Departamento de Arte de la Universidad de Guanajuato y el grupo de Teatro Universitario de Guanajuato, uniendo esfuerzos se logró darle vida a “Los Entremeses Cervantinos” el 20 de febrero de 1953 repitiendo la fórmula y el éxito años posteriores, integrándose elementos de la sociedad guanajuatense (amas de casa, estudiantes, comerciantes, empleados etc.) que le dieron vida a una finalidad artística, cultural y social. También se integró la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Guanajuato, a cargo del Mtro. José Rodríguez Fausto.

En el año de 1955, el Mtro. Enrique Ruelas es nombrado Director de la Academia de Arte Dramático, en 1956, la Universidad forma parte de un homenaje que se le realiza a Hermenegildo Bustos, destacado pintor popular y para 1958, se lleva a cabo la Semana Cultural y Feria del Libro.

Todo esto en conjunto, marco el esbozo de lo que ahora se conoce como el Festival Internacional Cervantino, pareciera que se comenzó a convocar a cada una de las ramas de las Bellas Artes para que pudieran florecer en un espacio abierto a la cultura y destinado al festejo de ella.

Para el año de 1968, se realiza la *Olimpiada Cultural* con motivo de los Juegos Olímpicos de ese año y con el fin de complementar dicho evento y demostrar que se tenía la capacidad para concretar eventos de esta índole en el cual participarían varios países surge un festival en honor a Cervantes.

En esta V edición del FIC (1968), destaca la participación *el Ballet de los cinco Continentes* que fue un programa dirigido por Amalia Hernández y la dirección artística de Norma López Hernández.

“Debido a que los ballets folclóricos muestran al público la personalidad y el arte plástico de los distintos pueblos del mundo, así como las diferentes formas de manifestar sus emociones, se

incluyeron coreografías de países tan disímolos como Turquía, Grecia, India, Rusia, Haití, y del estado de Chiapas”<sup>2</sup>

En 1972, el licenciado Olachea Borbón, quien dirigía en ese entonces el Departamento de Trismo del Gobierno de México, tuvo una sugerencia al entonces presidente Luis Echeverría, “que los entremeses que se presentaban, año con año, deberían de tener la categoría de suceso internacional mediante una programación más amplia y ambiciosa que abarcara todas las manifestaciones de las bellas artes”.

Fue hasta 1973 que se autorizó en definitiva aunque fue firmado hasta 1974 haciéndolo oficial con el Decreto de Ley.<sup>3</sup>

La historia del FIC comienza, “formalmente” en 1973, en el Primer Festival Internacional Cervantino que se presenta como tal, pero antes de ese año, existieron otras fechas importantes para que se consolidara como un “Festival” de la talla artística como lo es actualmente.

El 17 de marzo de 1976 el Festival Internacional Cervantino se consolida y se “institucionaliza” por decreto presidencial y se categoriza como una “actividad cultural oficial” de nuestro país.<sup>4</sup>

En ese mismo año, el entonces rector de la Universidad de Guanajuato, el Lic. Eugenio Trueba publicó un texto relacionado con el FIC reconociendo su importancia y en lo que derivaron Los Entremeses, aquí una parte:

---

<sup>2</sup> Ximenez Estrada, Carlos. *Festival Internacional Cervantino, Un cuarto de siglo*. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Colección: Periodismo cultural. 1997. Pág. 94

<sup>3</sup> *Ibidem*. Pág. 36

<sup>4</sup> Miranda Orozco, Ma. Del Carmen. *XXIV Festival Internacional Cervantino, ambiente y problemática*. Tesis. Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Universidad Nacional Autónoma de México. pág. 14

*“(…) Los Entremeses Cervantinos cundieron y fascinaron porque regocijan y conmueven, porque desaturden y limpian, porque entretienen y hacen pensar.*

*Varias generaciones ya los han mantenido y los visitantes siguen reclamando las representaciones. Se trata de un fenómeno en la historia del teatro en México digno de analizarse. Sus derivaciones hacia otras plazuelas, sus imitaciones y réplicas los fortalecen. Constituyen, sin duda, una base y un motivo del Festival Internacional Cervantino.”<sup>5</sup>*

Para la edición de 1977 del Festival, que se llevó a cabo del 29 de abril al 15 de mayo de ese año, se registró una participación impresionante de países en este evento, se llegó a tener la participación de 23 países aparte de México. Entre estos países se contó con la participación de Yugoslavia, Venezuela, la ex-URSS, Suiza, Suecia, Polonia, Rumania, España, Estados Unidos, Francia Gran Bretaña, Holanda, Japón, Italia, Costa Rica, Cuba, Checoslovaquia, Australia, Brasil, Bulgaria, Alemania Occidental y Alemania Oriental (que en ese entonces aún no estaban unificadas), y todo gracias a los esfuerzos emprendidos por la señora doña Carmen Romano de Portillo, quien fuera esposa del ex-presidente José López Portillo. Ella logró darle una proyección internacional a esta edición del cervantino.

Como nunca, en este periodo, Guanajuato fue escenario de los mejores artistas del mundo: se presentó Mstislav Rostropóvich frente a la Orquesta Sinfónica Nacional de Washington; el flautista Jean Pierre Rampal; la bailarina Martha Graham; Alicia Alonso con el Ballet Nacional de Cuba, y qué decir de Ghislaine Thesmar, del Ballet de la Opera de París; o de Carla Fracci, de la Scala de Milán.

El entonces gobernador de Guanajuato, Luis H. Ducoing dirigió un mensaje optimista a la comunidad cervantina, haciendo énfasis en la misión del FIC y para lo que fue creado:

---

<sup>5</sup> Ximenez Estrada, Carlos. *Festival Internacional Cervantino, Un cuarto de siglo*. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Colección: Periodismo cultural. 1997. Pág.28

*“Ingrediente valioso del desarrollo cívico es el fomento de las altas manifestaciones culturales como la vía de acceso a una mayor integración social (...) Los FIC tienen esa misión y se ha pretendido con ellos, ofrecer los mejores ejemplos internacionales para un constructivo esparcimiento y para estímulo de los propios impulsos creativos. (...) El Festival es, por otra parte, ocasión de convivencia y solidaridad.”*

El esplendor del FIC en el periodo comprendido de 1978 a 1982 llevó a convertir a la ciudad de Guanajuato en la “Capital Cultural del mundo” ya que no sólo se logró el reconocimiento a nivel internacional como uno de los más sobresalientes, sino que también, el “único” que ofrece casi la totalidad de las Bellas Artes en una correlación de expresiones culturales de todos los géneros y de todos los países posibles.

Para la séptima edición del Festival, se presentó el gran director de orquesta mexicano y destacado en su ámbito música, Eduardo Mata, que con sus interpretaciones de los *Conciertos de Baldemburgo* cautivó al público asistente en la ex Hacienda de San Gabriel de Barrera. Años más tarde y después de su trágica muerte se instauraría lo que hoy conocemos como el *Premio Eduardo Mata* a los directores de orquesta jóvenes y destacados en este ámbito.

En el año de 1979, destacaron las participaciones de las compañías teatrales debido a que más de una aportaron técnicas escénicas a esta expresión artística y que dejaron huella en los asistentes, muestra de ello es la compañía “Máquina de Teatro”, que sin duda alguna fue la más innovadora y original de las compañías dado que sus presentaciones eran completamente improvisadas, por lo que tenían dinamismo en el escenario.

Uno de los mejores regalos del sexenio del presidente José López Portillo, en materia artística y cultural, fue la actuación del primer bailarín Rudolf Nureyev del Ballet de Boston. Era el año de 1982, cuando el Festival contó con un presupuesto envidiable de 146 millones de pesos.

En el sexenio del presidente Miguel de la Madrid (1982-1988) el festival cambió su fecha de realización para no padecer la falta de suministro de agua, pues el exceso de turismo dejaba las presas sin el vital líquido, por ello se estableció que se realizara en el mes de Octubre.



Además, en este mismo sexenio, se anuncia que el Cervantino sería austero económicamente, pero significativo artística y culturalmente.

Diez años después de la primera edición del FIC, en 1983, y después de alcanzar la categoría de Internacional, se registro una de las mayores participaciones de grupo y artistas solistas que dentro de las distintas expresiones artísticas dieron forma y sustancia al acontecimiento cultural del país, mismo que con el paso de los años llegaría a ser el mejor de su género.

En este año, en la edición numero XI del Festival, efectuado del 29 de septiembre al 15 de octubre, también se dio una merecida distinción a quien fuera pilar de este evento cultural, ya que se le otorgó al Mtro. Ruelas un homenaje por sus 30 años de trabajo incansable.

Si bien es cierto, el Festival Internacional Cervantino se realiza anualmente, con la intención de que cada año se presenten los mejores artistas y espectáculos, año con año tratan de superar las expectativas conformando un cartel multiartístico.

En este contexto, cabe mencionar un hecho relevante: sólo una vez en lo que lleva de realizarse este Festival se ha interrumpido su edición en el año de 1985, la edición correspondiente a ese año no se llevó a cabo por cuestiones relacionadas al sismo que devastó, tanto a la Ciudad de México, como al espíritu del país, sin embargo, en la numeración de los festivales, se cuenta esta edición como si se hubiera llevado a cabo, la número 13. Ésta fue la primera y única vez que, hasta la fecha, por causas de fuerza mayor, no se ha realizado el Festival.

Dos años después de los sismos de 1985, fallece el pilar del FIC, el Mtro. Enrique Ruelas, y en su honor se realiza el Festival, para conmemorarlo y reconocer el trabajo que en el transcurso de su vida logró.

Con los años, el auge de este Festival trajo consigo tanto efectos positivos como negativos, ya que para el año de 1988 las autoridades estatales se quejaban de que el FIC se hubiera convertido en “la cantina más grande del mundo al erigirse en la capital del degenerare para los cientos de jóvenes que gustan del alcohol y el reventón”<sup>6</sup>.

Años más tarde, en aras de guardar el orden durante el Festival, fueron prohibidas las concentraciones de jóvenes en el centro de la ciudad. Para ello, instalaron casi medio centenar de macetas en las escalinatas del Teatro Juárez.

Existen muchos personajes que colaboran en este Festival, algunos con más renombre que otros, como se ha visto, pero lo que también existe indiscutiblemente en este evento es el reconocimiento al trabajo que se realiza día a día, tanto de organizadores, como de fundadores, como de quienes cubren el evento, ya que todos cumplen una función importante.

Para 1992, el FIC es coordinado por el Comité Organizador del Festival Internacional Cervantino y el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes funge como presidente de este organismo.

Cuando Vicente Fox fue gobernador de Guanajuato (1995), siguió la línea del gobernador que le precedió y canceló la conferencia de prensa que se organizaba en Bellas Artes para anunciar el programa del FIC y en el transcurso de su mandato se realizó en el Teatro Juárez.

“A partir de 1995, se reorientaron los mecanismos de trabajo del COFIC (Comité Organizador del Festival Internacional Cervantino), que reúne a los representantes de las distintas instancias responsables de la operación en cada una de las ediciones del FIC, para enriquecer los programas de actividades y consolidar la participación del gobierno del estado de Guanajuato en el Festival.

---

<sup>6</sup> Miranda Orozco, Ma. Del Carmen. XXIV Festival Internacional Cervantino, ambiente y problemática. Tesis. Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Universidad Nacional Autónoma de México. pág. 25

Desde los primeros años de su creación, el Festival también contó con el apoyo de un Patronato que logró un eficaz canal para integrar a la iniciativa privada nacional y estatal dentro de los proyectos artísticos y de difusión del mismo; así como de una *Sociedad de Amigos*, que agrupó a miembros distinguidos de la comunidad.

La capacidad de reunir esfuerzos colectivos, situación que caracterizó al FIC en los últimos años, se manifestó también en la creciente participación de la comunidad guanajuatense y en el fortalecimiento de la colaboración entre los gobiernos federal, estatal y municipal, así como de la Universidad de Guanajuato.

De acuerdo con la política de cooperación y descentralización que llevó a cabo el CONACULTA, el gobierno del estado de Guanajuato participó en dos rubros fundamentales para el desarrollo del Festival: el presupuestal, dentro del cual se convirtió en la segunda fuente de financiamiento, y el operativo.

En este último, el gobierno estatal ofreció apoyo técnico para los espectáculos, así como para la adecuación escénica de los teatros que acogieron las distintas actividades, tal es el caso del Teatro Juárez, el Cervantes y el Auditorio del Estado, además de responder a necesidades de seguridad, difusión local y asesorías museográficas, entre otros aspectos.

Como parte del apoyo en materia de infraestructura, puso a disposición del Festival la Ex-Hacienda de San Gabriel (patio central y área para camerinos), así como los museos del Pueblo, Diego Rivera y Olga Costa.

Dentro de esta política de colaboración, el municipio de Guanajuato desarrolló mecanismos para la seguridad de los visitantes y cuidó particularmente que la publicidad del FIC se colocara correctamente, sin alterar las reglas a las que está obligada una ciudad histórica que ha sido declarada por la UNESCO como Patrimonio Cultural de la Humanidad.

Por su parte, la Universidad de Guanajuato incorporó a la programación de distintas emisiones del FIC las propuestas artísticas de sus alumnos, quienes crearon un grupo de teatro y otro de danza.

Además facilitó el uso de foros como el Teatro de Minas, el Teatro Principal, el Mesón de San Antonio y diversas salas en las cuales se montaron exposiciones plásticas de la propia casa de estudios.

En atención a la política de cooperación cultural internacional desarrollada por el CONACULTA en este periodo de 1995-2000, el Comité Organizador del Festival Internacional Cervantino, para el diseño de la programación artística, siguió dos criterios: con los distintos países invitados en el marco de las relaciones diplomáticas, acordó la selección de los grupos o solistas y estableció contacto de manera directa con las compañías y artistas que a su juicio deberían formar parte de las actividades.

De esta manera, el 60% de la programación se conformó con espectáculos de otros países y el resto con la participación de grupos y solistas nacionales, con lo cual se consolidó un diálogo equilibrado entre las expresiones artísticas nacionales y las internacionales.

Uno de sus grandes intereses fue alentar, mediante su incorporación a los programas, la producción de espectáculos nacionales de teatro y ópera, además de que encargó varias obras de composición musical a artistas mexicanos, con la colaboración de los diversos organismos del CONACULTA.

En el periodo que comprende los años de 1995 al 2000, el FIC reforzó la presencia de las artes plásticas e incluyó las expresiones artísticas más relevantes originadas en la entidad anfitriona.

A partir de 1995, la presentación de grupos y solistas en el Festival privilegió la calidad frente a la cantidad de los mismos, lo que permitió a la vez ofrecer más funciones de un mismo espectáculo en beneficio del público.

La difusión del FIC fue fundamental en la creación de nuevos públicos, por lo que cada año se editó un cartel que reforzó la imagen del Festival, además de folletos, cuadros de programación, planos de los teatros e información turística. Asimismo, se reforzó el programa general con la creación de una memoria visual y escrita que brindó información más detallada.

Distintos medios de comunicación coadyuvaron en las tareas de divulgación, transmitiendo emisiones especiales del FIC. Tal fue el caso del Canal 22 que grabó y transmitió íntegramente los espectáculos; del canal de televisión norteamericano HBO, que realizó programas especiales para Latinoamérica y otras estaciones de Los Ángeles, California; Canal 40, que difundió varias producciones; Televisión de Guanajuato, que elaboró una barra especial, en tanto que Radio Universidad de Guanajuato y Radio Educación dieron cobertura a las distintas actividades.

A la fecha el FIC ha recibido por sus aportaciones culturales tres reconocimientos: *el Premio Lorca 1997*, que entregó la Casa Museo Federico García Lorca en Fuente Vaqueros, España; de igual forma, *en 1998, fue distinguido como Institución promotora de música de calidad* por la revista Claridades; mientras que en 1999 recibió un diploma por su contribución al enriquecimiento de dichas manifestaciones de la Unión Mexicana de Cronistas de Teatro y Música.

En 1997 el Festival Internacional Cervantino celebró su primer cuarto de siglo con un programa especial que incluyó la conmemoración del 450 aniversario del nacimiento de Miguel de Cervantes Saavedra, creador de *El Quijote*, así como la participación de cerca de 1 450 artistas provenientes de 33 países, quienes mostraron sus creaciones a través de 75 espectáculos, a los que se agregaron 34 actividades como exposiciones de artes plásticas, conferencias y ciclos de cine y video.

Para dichos festejos se integró un programa musical que contempló los géneros clásico y popular a través de más de 50 presentaciones entre orquestas, cuartetos y artistas individuales, como Kronos Quartet; Camerata Punta del Este; Capella Cervantina; Alberto Caleris y la Banda Urbana, y el jazzista Juan José Calatayud, entre otros.

En ópera se escenificó *Don Giovanni*; en teatro tuvo lugar la participación de ocho compañías, como las mexicanas del Teatro Universitario de Guanajuato, la Nacional de Teatro y la de Teatro "El Barretero"; así como las internacionales Berliner Ensemble (Alemania), Cirque Eloize (Canadá), Teatro de la Abadía (España) y Josef Nadja (Francia).

La clausura de este 25 aniversario del Cervantino estuvo a cargo de la Compañía de la Ópera de Beijing de Tianjin (China).

Entre 1995 y el año 2000, el FIC llevó a cabo 454 espectáculos, incluyendo los que tuvieron lugar en el marco de su 25 aniversario, que se tradujeron en 710 funciones, con una asistencia de 924 174 personas.

Algunas de sus actividades más importantes fueron, en el rubro de las artes plásticas, las exposiciones de Félix Vallotton, "Un precursor silencioso" (1995); Robert Mapplethorpe, "Las formas del deseo" (1996); "El largo viaje de Jim Dine" (1997); Manuel Álvarez Bravo, "Espíritus arbóreos" (1998); "El teatro de Robert Wilson" (1999), y de Fernando del Paso, "2000 caras de cara al 2000" (2000); así como muestras individuales de Yaacov Agam, Christer Stromholm, José Chávez Morado, José García Ocejo y Francisco Toledo.

En la danza destacaron las intervenciones de la Compagnie Philipe Saire (1995); el Ballet de l'Opera National de Lyon (1996); Sankai-Juku (1997); Kibbutz Contemporary Dance Company (1998); Nederlands Dans Theater I (1999); Jo Stromgren Kompani, y el Ballet Folklórico de la Universidad Veracruzana (2000).

La ópera destacó por las representaciones de *Catulli Carmina/Dido and Aeneas* (1995); *La mulata de Córdoba* (1996); *La vida breve* (1996); *Don Giovanni* (1997); *Brundibar* (ópera infantil, 1998); *The Visitors* (1999); *Cien objetos para representar el mundo* (2000) del también cineasta y artista plástico Peter Greenaway, y *Schoenberg Kabarett* (2000), de Peter Stein.”<sup>7</sup>

En el período de 1998 y 2006 el festival se había convertido en un imán para una generación más joven, interesados en el ambiente de fiesta que acompaña a este Festival más que en las propias actuaciones y presentaciones por lo que las calles de esta ciudad a menudo se vislumbraban repletas de estos jóvenes.

---

<sup>7</sup>Fuente: <http://www.conaculta.gob.mx/memorias/memorias/s349.htm> [consultado el 18 de diciembre de 2010.] Sistema de información cultural CONACULTA [http://sic.conaculta.gob.mx/index.php?estado\\_id=](http://sic.conaculta.gob.mx/index.php?estado_id=)

Esta afluencia de jóvenes afectó en cierto grado la reputación del Festival debido a que muchos dedicaban gran parte de su estancia en esta ciudad a consumir demasiado alcohol y algunas drogas; sin embargo, en la edición de 2007, el FIC fue renovado y la venta del alcohol se reguló (por lo que es ilegal que se consuma alcohol en las calles) y la presencia policial en la ciudad también aumentó, con la intención de inclinar la balanza de nuevo hacia los eventos culturales y resaltar la importancia artística de este evento.

Después de haber revisado la historia del FIC, cabe mencionar que su realización es posible gracias a los esfuerzos programáticos conjuntos y los aportes económicos del Gobierno Federal, a través del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes y el Gobierno del estado de Guanajuato, así como por el apoyo de los países que intervienen, del sector privado y como acontecimiento cultural de gran trascendencia, ha creado tradición y arraigo, generando vínculos de identidad y reconocimiento por lo que el FIC es hoy un significativo patrimonio cultural de México.

Actualmente se suma a este esfuerzo del Gobierno Federal, el Gobierno del estado de Guanajuato y CONACULTA, aunados a ellos también se incorpora para esta 35 edición el *Canal 22* que desde hace casi 5 años transmite los mejores eventos realizados en el Festival con la intención de darle continuidad a la difusión, promoción y transmisión de la cultura en México.

### **Pero... ¿Qué es Canal 22?**



Canal 22 es “la emisora de televisión del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes del Gobierno de México, realizó sus primeras transmisiones en junio de 1993 como televisora pública de carácter cultural. Es una institución dependiente de la Secretaría de Educación Pública y del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.

Su creación fue la respuesta a la solicitud de más de 1,200 integrantes de la comunidad cultural y artística de México para que el gobierno del país impulsara la existencia de una televisora cuyos contenidos procuraran la difusión de las principales manifestaciones del arte y la cultura y que, al mismo tiempo, permitieran el desarrollo de un nuevo lenguaje audiovisual en la producción televisiva mexicana.

Prácticamente todas las manifestaciones culturales integran su carta de programación: artes plásticas, música, literatura, historia, danza, cine, animación, miniserias, programas infantiles, informativos y de investigación periodística.”<sup>8</sup>

Por ello, Canal 22 se suma al esfuerzo de los realizadores del Festival internacional Cervantino para darle el escaparate televisivo que se requiere a la difusión de este evento internacional.

Específicamente y para contextualizar este trabajo, mencionaré que la producción en la cual se desarrolló el trabajo que expondré en esta tesina pertenece a la Subdirección General de Producción y Programación, en la Dirección de Producción, específicamente en la Gerencia de Coproducciones y Eventos Especiales, la cual se encarga de “atender la realización de los proyectos televisivos de producción externos que son autorizados bajo diversas fórmulas: coproducciones con aportación únicamente económica; coproducciones con aportación económica y de equipos ya sea humano y/o técnicos, entre otras; supervisando la calidad audiovisual de las mismas.”<sup>9</sup>

Es ahí donde la producción de “Eventos Especiales” se ubica dentro de Canal 22 y donde me desempeñé profesionalmente en el trabajo que actualmente redacto.

---

<sup>8</sup> Fuente: <http://www.canal22.org.mx/historia.html> [Consultada el 2 de septiembre de 2010.]

<sup>9</sup> Manual de Organización de Canal 22.



## 1.2 El 35 Festival Internacional Cervantino

El Festival Internacional Cervantino es el evento cultural y artístico más importante de Latinoamérica y uno de los cuatro Festivales culturales más importantes a nivel mundial. Desde 1972, año en que comenzó a realizarse este magno acontecimiento, se ha celebrado año tras año en la colonial ciudad de Guanajuato, declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO.



*Vista de Guanajuato desde la Universidad en el 35 Festival Internacional Cervantino.*

*En la foto se ve el Pípila, el Auditorio del Estado y la Catedral.*

Foto: Liliana Camacho.

Cada año el FIC nos sorprende con los mejores eventos culturales de todos los rincones y países de todo el mundo son invitados para compartir sus propuestas artísticas mostrando así sus tradiciones y su cultura.

En la edición número 35 del Festival Internacional Cervantino (2007) se tuvo como país invitado de honor a la República Popular China con obras que fueron de lo clásico a lo moderno, abarcando terrenos de las Bellas Artes como la danza, la música, el teatro, las artes visuales, la literatura, por mencionar algunas.

El invitado de honor por parte de México fue el estado de San Luis Potosí, que envolvió con sus tradiciones y su folclor cada una de sus presentaciones en este festival haciendo de esta edición una única y auténtica fiesta.

Más de 2400 artistas, de 27 diferentes países, de los cinco continentes, se reunieron en esta hermosa ciudad, un encuentro de diferentes culturas, razas y pensamientos, unidos en un mismo fin, mostrar al mundo la mejor y más variada calidad artística.

La visión que se tiene del FIC desde el Gobierno del estado de Guanajuato, desde CONACULTA y desde el propio Festival se plasma a continuación, siendo un común denominador el esfuerzo realizado desde sus orígenes hasta la fecha por transmitir la cultura y el arte en este espectáculo, por tener diálogos con culturas extranjeras y por propiciar el arte en todas sus expresiones:

“Surgido de la tradición cervantina iniciada en Guanajuato hace 50 años por los maestros Enrique Ruelas y Armando Olivares, el Festival Internacional Cervantino en el marco de la libertad y la excelencia, ha sido el escenario de lo más sobresaliente de la creación artística. A lo largo de 35 años se ha constituido en el evento cultural de carácter internacional más importante de México y en uno de los más relevantes del mundo.

Ha significado, además, una posibilidad de privilegio, donde públicos y artistas mexicanos conocen e interactúan con lo más innovador del arte universal.

(...) Una mirada general al programa del 35 Festival Internacional Cervantino –donde participaron creadores expertos e intérpretes de 26 países que comparten con nosotros su genio- nos recuerda su vocación de abrir horizontes y estimular el diálogo entre las culturas de México y el mundo mediante la diversidad de sus manifestaciones.

(...) Guanajuato conmemora este año (2007) el 35° aniversario de este patrimonio cultural con el noble compromiso de continuar compartir y mejorar un patrimonio común de los guanajuatenses, los mexicanos y la humanidad.”<sup>10</sup>

### **Juan Manuel Oliva Ramírez. Gobernador Constitucional del Estado de Guanajuato**

El Presidente de CONACULTA, que en ese entonces era el Mtro. Sergio Vela expresó su beneplácito acerca de este festival con las siguientes palabras “(...) El trigésimo quinto Festival Internacional Cervantino cerró en 2007 una etapa marcada por diferentes búsquedas y momentos y abrió paso a nuevos tiempos de revisión, indagación y propuestas que en el futuro inmediato habrán de poner a prueba su versatilidad y capacidad de adaptación a las transformaciones de la promoción artística, la incesante exploración del arte y los relevos generacionales de los creadores y públicos.

El año 2007, por lo pronto, confirmó al Cervantino como espacio ideal de diálogo entre tradición y vanguardia, entre géneros y expresiones artísticas, entre la cultura mexicana y la cultura universal. Con la excelencia y la diversidad como criterios principales y ejes de una edición que logró conjuntar a más de dos mil artistas y exponentes del pensamiento y las expresiones estéticas de hoy, los programas de música, ópera, teatro, danza, artes plásticas y actividades académicas favorecieron este encuentro interdisciplinario e intercultural, destinado a situar al espectador ante la gran profusión y originalidad de propuestas artísticas que ocupan los escenarios internacionales de la actualidad (...)

(...) Con estas y otras presencias, los creadores y agrupaciones artísticas participantes han dejado una marca en la historia del Festival Internacional Cervantino.”<sup>11</sup>

En tanto que la Directora general del FIC, Mini Caire, destacó la participación del público nuevo que asistió al festival “(...) El público nuevo, ese que forjó el siglo XX generación tras generación, está frente a nosotros y es nuestra tarea como promotores de cultura indicarle el camino. Éste no comporta ciertamente la segregación ni el rechazo de lo más moderno ni actual, sino que facilita su apreciación paralela, cara a cara, exenta de mediadores electrónicos, como aquella que enriqueció al ser humano desde sus orígenes y ha atravesado los tiempos para seguir ofreciendo lo mejor de la producción humana. Solo así será capaz de proporcionar las emociones más intensas y hermosas en un proceso de retroalimentación que no debemos dejar morir, por el bien de los hombres y mujeres de mañana.

---

<sup>10</sup> 35 Festival Internacional Cervantino, Memoria. CONACULTA. Año 2007. Pág. 13

<sup>11</sup> *Ibíd.* Pág. 14

Este 35 Festival Internacional Cervantino atendió muy especialmente a ese nuevo público, a su formación. La presencia como invitados de honor de la Republica Popular China junto al estado mexicano de San Luis Potosí contribuyo dar énfasis a esta idea dentro del programa general de evento.

(...) Esta edición del FIC correspondiente a 2007 demostró, una vez más, la capacidad formadora del arte. Asimismo, confirmó la importancia de cultivar la exigencia entre el público como un empeño a llevar a cabo desde la sala de butacas y a partir de las aulas, para que la correspondencia entre creadores y receptores culmine en el desarrollo simultaneo del talento artístico y un público más cultivado. Porque el arte enseña y de él se aprende, el nuevo espectador ha de saber exigir, llevando al creador hasta ese límite desde el cual la obra artística, lo sabemos, vivirá para siempre.”<sup>12</sup>

---

<sup>12</sup> Ibidem. Pág. 15

## Capítulo 2. PREPARÁNDONOS PARA EL EVENTO. PRE-PRODUCCIÓN.

---

La producción audiovisual es un proceso que se realiza para la elaboración de programas o productos audiovisuales, entendiendo como productos audiovisuales aquellos que tienen imagen y audio juntos en su transmisión. Estos audiovisuales tienen que pasar por un proceso para su realización mismo que comprende tres etapas principales: *la pre-producción* (que abarca toda la planeación y la preparación de la producción), *la producción* (que abarca la grabación del programa) y *la post-producción* (que comprende la edición del material grabado).

En este primer capítulo, abarcaré la importancia de la pre-producción para la transmisión de un evento del Festival Internacional Cervantino en vivo, así como su planeación para la grabación de un programa del FIC que se someterá a un proceso de edición y post- producción exponiendo durante su desarrollo las actividades concernientes del asistente de producción y dirección en este proceso de planeación.

La *pre-producción* de un evento es fundamental ya que en ella se plasmarán los requerimientos necesarios (tanto humanos como técnicos) que se utilizarán en la grabación de un evento o espectáculo así como para su transmisión en vivo y “...mientras más esfuerzos se dediquen a la planeación en preproducción, más sencilla, más eficiente y especialmente más confianza se tendrá en la dirección al entrar en la fase de la producción real”<sup>13</sup>

Una buena planeación evita contratiempos en las grabaciones ya que ayuda a prever todo lo relacionado al evento, como los requerimientos técnicos que se necesitarán para realizar la cobertura televisiva del Festival, el tipo de equipo de audio y video que se utilizará en cada recinto, los requerimientos humanos para llevar a cabo este trabajo, necesidades de iluminación o sonido que se deban resolver en los recintos para la grabación de los eventos, el horario de los ensayos de los artistas, entre otras cuestiones, y por ello es importante especificar todo lo concerniente en un plan de trabajo y delimitar si el evento es para transmisión en vivo o para post-producción “el nivel de eficiencia que se logra durante la producción se determina, en gran medida, por el grado de preparación con que se llega a ella...”<sup>14</sup>

---

<sup>13</sup> Zettl, Hebert. Manual de producción de Televisión. México. Ed. International Thompson. 2001. Pág. 433.

<sup>14</sup> *Ibíd.*, Pág. 286

Una de las peculiaridades que se presentaron en el Festival Internacional Cervantino número 35 es que se realizaron transmisiones en vivo tanto de Inauguración como de la Clausura del Festival, además de que estos dos eventos se “grabaron” para tener material de *stock*<sup>15</sup> y fuera posible ocuparlo en ocasiones posteriores.

La pre-producción de la transmisión en vivo es una tarea ardua, ya que se debe cuidar hasta el más mínimo detalle para que la cobertura televisiva del evento sea lo más exacta posible.

Esta pre-producción se planifica desde meses antes del evento junto con el comité organizador del FIC, ya que se tienen que obtener los *derechos de transmisión*<sup>16</sup> del evento y eso es un “trámite” que realiza el Canal 22 con CONACULTA a través del FIC.

El productor hace una selección de programas para realizar una propuesta de grabación de eventos, con el fin de que se requiriera al Comité Organizador del FIC (COFIC) y que ellos a su vez dialoguen con los artistas y se lleguen a acuerdos referentes con los derechos de transmisión.

A continuación muestro dos ejemplos de los oficios que se dirigían al Director General de Canal 22, el Dr. Jorge Volpi<sup>17</sup>, donde se hace referencia a la propuesta de eventos a grabar mediante la selección de eventos realizada para que se grabaran y se transmitieran en la cobertura televisiva del Festival, esto para solicitar la autorización por parte del Director y que se solicitara al COFIC; el segundo oficio es un ejemplo de la minuta realizada en una junta de producción en las oficinas del FIC con representantes de las televisoras DGTVE, TV4 y Canal 22 y el FIC para llegar a acuerdos de trabajo:

---

<sup>15</sup> Stock es una palabra proveniente del inglés que significa “Cantidad de mercancías que se tienen en depósito” según la Real Academia de la Lengua Española. [http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta?TIPO\\_BUS=3&LEMA=stock](http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta?TIPO_BUS=3&LEMA=stock) [Consultada el 19 enero de 2011.] Su aplicación en los medios audiovisuales, se emplea para el material grabado (imágenes y audio) que se tiene resguardado en cintas para utilizarse posteriormente en programas, ya sea en ese mismo programa o en otros. El material de stock nos sirve para ilustrar los programas, por ejemplo, cuando la toma que se realizó no es funcional se sustituye con otras de stock para que el programa mantenga la calidad.

<sup>16</sup> Es importante aclarar que en estos derechos, los artistas deben autorizar la transmisión de su imagen en el programa que saldrá al aire por Canal 22 (la autorización se realiza por la transmisión de 6 programas), ya que al ser artistas de índole internacional, algunas veces tienen contratos donde su imagen no puede ser expuesta en otra televisora. Por lo que, con esta carta al Canal 22 le autorizan dicho uso de imagen sin problemas de demandas.

<sup>17</sup> El Dr. Jorge Luis Volpi Escalante es un escritor mexicano perteneciente a la llamada Generación del crack. Licenciado en Derecho y maestro en Letras Mexicanas por la UNAM y doctor en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca. Durante la 35 edición del FIC fue Director General de Canal 22.



México, D.F. 5 de julio de 2007

**DR. JORGE VOLPI**  
**Director General**  
**Canal 22**  
**PRESENTE**

**Estimado Dr. Volpi:**

Por este medio, me permito hacerle llegar la propuesta de cobertura que la producción a mi cargo (Eventos Especiales) tiene proyectada para la XXXV. emisión del FIC 2007.

Anexo a este oficio la sábana de programación y la selección tentativa de los espectáculos a grabar, así como las anotaciones correspondientes a las coberturas a realizarse conjuntamente con la DGTVE y TV4. Para esto último, cabe destacar 2 puntos importantes:

1. El la inauguración y en la clausura de dicho festival, la unidad móvil de Canal 22 operará interconectada con las unidades de la DGTVE y TV4, respectivamente, para la transmisión en vivo de estos eventos.
2. El equipo de producción de Canal 22 operará la unidad móvil tanto de Canal 22 como la de DGTVE en los eventos que correspondan a cada uno de ellos. En el caso de TV4, será su propio equipo de producción.

Sin más por el momento, quedo de usted para cualquier aclaración al respecto no sin antes enviarle un cordial saludo.

**ATENTAMENTE**

**RODOLFO ORTEGA ARNAIZ**  
**Productor de Eventos Especiales**

C.c.p. Eva Villarreal – Subdirectora General de Programación y Producción  
Jessie Espinosa Olea - Directora de Producción



## Acuerdos tomados en las juntas del Festival Internacional Cervantino



TELEVISION METROPOLITANA, S.A. DE C.V.

### JUNTA DE PRODUCCIÓN XXXV FIC

**LUGAR:** Oficinas del Festival Internacional Cervantino

**FECHA:** 6 de julio 2007

**ASISTENTES:**

FIC  
DGTVE  
TV4  
CANAL 22

**PUNTOS A TRATAR:**

- Cobertura televisiva del XXXV FIC por parte de Canal 22.
- Colaboración conjunta para la producción de televisión del XXXV FIC entre Canal 22, DGTVE y TV4.

**OBSERVACIONES:**

1. En la inauguración y en la clausura de dicho festival, la unidad móvil de Canal 22 operará interconectada con las unidades de la DGTVE y TV4, respectivamente, para la transmisión en vivo de estos eventos.
2. El equipo de producción de Canal 22 operará la unidad móvil tanto de Canal 22 como la de DGTVE en los eventos que correspondan a cada uno de ellos. En el caso de TV4, será su propio equipo de producción.



Una vez que el COFIC emite la resolución de los programas autorizados, le comunica al Canal y al productor general de la cobertura enviando el status de permisos de los programas seleccionados. El productor y el coordinador de producción realizan una sábana de programación en la cual se establece si la grabación de cada evento será parcial o total (según la resolución de cada arista) o si no otorgan la autorización, incluyendo también, si para la grabación de los eventos se deben elaborar oficios para confirmar los permisos de grabación, esto ayuda a la producción a llevar un panorama de los eventos y de los programas que se realizarán. **(Anexo 1).**

Este status de permisos no es definitivo ya que en el transcurso de los días previos al Festival, los artistas y sus representantes van autorizando las grabaciones, incluso, durante el transcurso del Festival emiten la aceptación de grabación y realizan la cesión de derechos de último momento.

Con esta información, el productor y el coordinador de producción comienzan a elaborar la planeación de las necesidades humanas y técnicas para la transmisión, mismas que se plasman en un *plan de trabajo* de la producción.

El *Plan de trabajo* será la base de toda la producción, ya que es el concentrado de todas las actividades que el equipo de producción debe realizar en los días indicados en la hora establecida. Este documento se desarrolla con base en la *sábana de programación de los eventos* autorizados para su grabación **(Anexo 2).**

En el concentrado de actividades se enumeran todas las acciones a realizarse en el transcurso del Festival: quién grabará el evento, con qué equipo, a qué hora y el lugar de realización, para llevar a cabo las actividades previas y posteriores para la realización de los programas, así también se menciona la fecha en que se transmitieron los programas en Canal 22

El *plan de trabajo* para la cobertura televisiva del FIC lo desarrollan el productor y el coordinador de la producción, dado que ellos saben exactamente con cuánto personal disponen para el festival, qué es lo que van a necesitar para cada evento y van designando las fechas de grabación y los eventos que tienen que grabar cada uno de los equipos de trabajo.

Cabe aclarar que se le llama producción a todo el equipo de trabajo que tiene que ver con la logística y grabación del evento, ya que así es designado en los medios de comunicación.

En el caso de la organización y distribución del *Plan de trabajo* par la cobertura de esta emisión del FIC las personas que integraban los equipos de trabajo realizaban varias actividades, en este caso, refiriéndome exactamente al asistente de producción, que por cuestiones de tiempo y de personal, fungía el rol de asistente de producción y al mismo tiempo asistente de dirección, llevando a cabo las actividades relacionadas a estos dos puestos una misma persona, por ello el plan de trabajo concentra las actividades referentes a estos dos puestos.

Para garantizar una mejor calidad del programa, los equipos de trabajo son rolados en cada evento para que un solo asistente de dirección y producción pueda terminar el trabajo que comenzó, considerando la complejidad del mismo y la saturación de actividades que cada persona tenga que realizar.

El *plan de trabajo* que se utilizó para la designación de los equipos y el cuál fue fundamental para la organización de los tiempos de trabajo es el siguiente:

**PLAN DE TRABAJO PARA ASISTENTES DE PRODUCCIÓN Y DIRECCIÓN**

FECHAS DE TRANSMISIÓN: 3 Octubre Inauguración 20 hrs. En vivo  
Domingo 7-BAABA MAAL SENEGAL

Octubre

ETAPAS	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
				<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
GRABACIÓN				INAUGURACIÓN Singing and Dancing Ensemble of Jilin China/ TODOS PRODUCCION. Tx en vivo 18:30 a fin.	-Consort Veneto (12hrs Ariadna) Valenciana-canal 4 -BAABA MAAL SENEGAL (20hrs. Nelly) Alhóndiga Canal 22 -ORQ SINFONICA S.L.P (21 hrs Liliana)Teatro Juárez-DGTVE	-MENO FORTAS "OTELO" (18hrs. Ariadna) Teatro principal Canal 22 -Guadalupe Pineda (20hrs Liliana) Alhóndiga DGTVE	-NEW LONDON CONSORT (21 hrs Liliana) Teatro Juárez Canal 22  -Richard Galliano (12hrs Nelly) Ex Hacienda San Gabriel- DGTVE
POST-PROD Y VELOCITY	Mañana					Baaba Maal Senegal Nelly	-MENO FORTAS "OTELO" Ariadna
	Tarde						
PRO TOOLS					Vaciar BAABA MAAL SENEGAL	Trabajar y vaciar BAABA MAAL SENEGAL - Nelly  Vaciar MENO FORTAS "OTELO"	Trabajar y vaciar MENO FORTAS "OTELO" Ariadna
ENVÍO							BAABA MAAL SENEGAL - Nelly

OJO: Los llamados para estar en locación son 4 horas antes de la hora marcada aquí. Se debe estar pendiente de los horarios de los ensayos con el coordinador de anfitriones del FIC. En el caso de Pro Tools, preferentemente que la asistente esté presente cuando se va a vaciar el audio a cinta como control de calidad y para llevar máster a copiar para las televisoras con quienes se tiene convenio. Por otro lado, si se han pactado copias a dvd de algún programa (para FIC o artistas), intentar hacerlo en los tiempos muertos (durante la hora de comida, por ejemplo). Cuadro elaborado por Coordinación de Producción.

**PLAN DE TRABAJO PARA ASISTENTES DE PRODUCCIÓN Y DIRECCIÓN**

**FECHAS DE TRANSMISIÓN:** Lunes 8- MENO FORTAS "OTELLO"  
Martes 9 NEW LONDON CONSORT / Miércoles 10- LA PETITE BANDE  
Jueves 11- EL CUERPO MUTABLE / Viernes 12 SILICONE PUMPGUN/  
Sábado 13- EUGENIO TOUSSAINT

Octubre

		DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
		7	8	9	10	11	12	13
GRABACIÓN		-LA PETITE BANDE (12hrs Ariadna) Templo de la Valenciana Canal22 -OSUG (21 hrs Nelly) Teatro Juarez Canal 4 y 22	-EL CUERPO MUTABLE (18hrs. Liliana) Teatro principal Canal 22  -SILICONE PUMPGUN (20hrs Ariadna) Alhóndiga Canal 22	-Cía. Nal. Danza. (21 hrs-Nelly) Teatro Juárez Canal 4	-Luna Negra taller de teatro. (12hrs Liliana) Pastitos DGTVE -EUGENIO TOUSSAINT (Nelly 21hrs) Teatro Juárez Canal 22	-MARIONETAS LEGENDARIAS DE SICHUAN (18hrs Liliana) Teatro Principal Canal 22 -ORQ. ALEJANDRO Y SUS ONIX (20hrs Ariadna) Alhóndiga Canal 22	-TANGHETTO (20hrs Nelly ) Alhóndiga Canal 22 -BLANCA NIEVES MLANDISKO (18hrs Liliana) Teatro Cervantes Canal 22	-Sombras chinas (12hrs Ariadna) Pastitos DGTVE -THE KOOK SOO DIDIM DANCE (20hrs Ariadna) Auditorio del Edo. Canal 22
	POST-PROD y VELOCITY	Mañana  Tarde	NEW LONDON CONSORT- Liliana  LA PETITE BANDE- Ariadna	OSUG- Nelly  SILICONE PUMPGUN Ariadna	EL CUERPO MUTABLE Liliana  SILICONE PUMPGUN Ariadna		EUGENIO TOUSSAINT Nelly  ORQ. ALEJANDRO Y SUS ONIX Ariadna	MARIONETAS LEGENDARIAS DE SICHUAN Liliana  BLANCA NIEVES MLANDISKO Liliana
PRO TOOLS		Trabajar y vaciar NEW LONDON CONSORT- Liliana Vaciar LA PETITE BANDE- Ariadna	Trabajar y vaciar LA PETITE BANDE- Ariadna Vaciar OSUG- Nelly y EL CUERPO MUTABLE Liliana	Trabajar y vaciar OSUG- Nelly y EL CUERPO MUTABLE Liliana Vaciar SILICONE PUMPGUN Ariadna	Trabajar y vaciar SILICONE PUMPGUN Ariadna Vaciar EUGENIO TOUSSAINT Nelly	Trabajar y vaciar EUGENIO TOUSSAINT Nelly Vaciar MARIONETAS LEGENDARIAS Liliana	Trabajar y vaciar MARIONETAS LEGENDARIAS DE SICHUAN Liliana Trabajar y vaciar ORQ. ALEJANDRO Y SUS ONIX Ariadna	Trabajar y vaciar TANGHETTO Nelly  Vaciar BLANCA NIEVES MLANDISKO Liliana
ENVÍO		MENO FORTAS "OTELLO" Ariadna	NEW LONDON CONSORT- Liliana	LA PETITE BANDE- Ariadna	OSUG- Nelly y EL CUERPO MUTABLE Liliana	SILICONE PUMPGUN Ariadna	EUGENIO TOUSSAINT Nelly	MARIONETAS LEGENDARIAS DE SICHUAN Liliana ORQ. ALEJANDRO Y SUS ONIX Ariadna

**PLAN DE TRABAJO PARA ASISTENTES DE PRODUCCIÓN Y DIRECCIÓN**

FECHAS DE TRANSMISIÓN: Domingo 14- MARIONETAS LEGENDARIAS DE SICHUAN/ Lunes 15-TANGHETTO /Martes 16-THE KOOK SOO DANCE / Miércoles 17- FESTEJOS DE XI'AN/ Jueves 18- MAFALDA ARNAUTH / Viernes 19 ORQ. ALEJANDRO Y SUS ONIX/ Sábado 20- O.S.U.G

Octubre

		DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
		14	15	16	17	18	19	20
GRABACIÓN		-FESTEJOS DE XI'AN (20hrs Nelly) Alhóndiga Canal 22 -Betsy Pecanins (18hrs Liliana) Teatro Principal Canal 4	-MAFALDA ARNAUTH (21hrs Ariadna) Teatro Juárez Canal 22 -Ballet Folclórico Potosino (20hrs Liliana) Alhóndiga DGTVE	-Yácata (17hrs Liliana) Pastitos DGTVE -Orq. Fil. Cd. Mex. (21hrs Nelly) Teatro Juárez Canal 4	-Ensamble Cello Alterno (12hrs Jaquie) Salón del Consejo Univ. DGTVE	-AUSTIN/PORTER (20hrs Liliana, Ariadna, Nelly)	-BEIJIN MODERN DANCE (21hrs Nelly) Teatro Juarez Canal 22 -Pancho Villa (17hrs Ariadna) Pastitos DGTVE	-FLOR EN ESPEJO, LUNA EN EL AGUA (18hrs Ariadna) Teatro principal Canal 22 -Cristophe Dejardine (12hrs Liliana) Templo de la Valenciana DGTVE
	POST-PROD Y VELOCITY	Mañana THE KOOK SOO DIDIM DANCE Ariadna	FESTEJOS DE XI'AN Nelly	MAFALDA ARNAUTH Ariadna			AUSTIN/PORTER Liliana	BEIJIN MODERN DANCE Nelly
	Tarde							
PRO TOOLS		Trabajar y vaciar BLANCA NIEVES MLANDISKO Liliana Trabajar y vaciar THE KOOK SOO DIDIM DANCE Ariadna	Trabajar y vaciar FESTEJOS DE XI'AN Nelly Vaciar MAFALDA ARNAUTH Ariadna	Trabajar y vaciar MAFALDA ARNAUTH Ariadna		Vaciar AUSTIN/PORTER Liliana	Trabajar y vaciar AUSTIN/PORTER Liliana Vaciar BEIJIN MODERN DANCE Nelly	Trabajar y vaciar BEIJIN MODERN DANCE Nelly
	ENVÍO	TANGHETTO Nelly	BLANCA NIEVES MLANDISKO Liliana THE KOOK SOO DIDIM DANCE Ariadna	FESTEJOS DE XI'AN Nelly	MAFALDA ARNAUTH Ariadna			AUSTIN/PORTER Liliana BEIJIN MODERN DANCE Nelly (tarde)

**PLAN DE TRABAJO PARA ASISTENTES DE PRODUCCIÓN Y DIRECCIÓN**

FECHAS DE TRANSMISIÓN: Domingo 21 CLAUSURA EUGENIA LEÓN

Octubre

		DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
		21	--	--	--	--	--	--
GRABACIÓN		Clausura Eugenia León México TODOS PRODUCCION. Tx en vivo 18:30 a fin.						
POST-PROD Y VELOCITY	Mañana							
	Tarde							
PRO TOOLS								
ENVÍO		18:30						

Este plan de trabajo le era de utilidad a los integrantes de los equipos de producción, debido a que todos teníamos conocimiento de los eventos en los que estaríamos designados ubicando el día del evento y las actividades ya fueran de grabación, de postproducción o de envío de programas.

Ahora bien, mencionaré a los integrantes que conforman los equipos de trabajo de la producción con el fin de conocer exactamente quién integra al equipo de producción y mencionar las actividades que desarrollan.

1. Productor
2. Coordinador de producción
3. Director de cámaras
4. Asistente de producción y dirección.
5. Personal técnico<sup>18</sup>
6. Post-productor
7. Operador de protocols

Estas personas son con las que el asistente de producción y dirección trabaja conjuntamente, aunque no son todas con las que se relaciona, por lo que, si se quiere tener una visión más amplia del personal que involucra toda la producción se muestra un listado más detallado con nombres y cargo de las personas que participaron en la cobertura del FIC (**Anexo 3**).

## **1. Productor**

En primera instancia se encuentra el Productor quien es “la cabeza responsable de la organización, administración y control de todos los recursos humanos, técnicos y económicos que se han puesto en sus manos para la ejecución de algún proyecto”<sup>19</sup>, él se encarga de todos los aspectos pertinentes de la producción, es decir, se encarga de realizar tareas de coordinación, planeación, grabación de eventos, así como facilitar todos los recursos técnicos, humanos y materiales a la producción para la ejecución del trabajo, en palabras más concretas

---

<sup>18</sup> El personal técnico es designado, en este caso, por el Canal 22, ya que no forman parte del equipo de producción como tal.

<sup>19</sup> Soler, Lloren. La televisión, una metodología para su aprendizaje. Barcelona. Ed. Gustavo Gili S.A. 1980. Pág. 54

se encarga de todo lo referente a la producción, ya que debe estar enterado de todo lo que concierne al trabajo que se realiza.

En el caso específico del FIC, el Productor se encarga de ser el “representante” y cabeza de toda la producción, ya que define planes y acuerdos sobre la cobertura para televisión, corrobora con el FIC los derechos de transmisión que se tienen y los acuerdos con los artistas, asiste a todas las reuniones necesarias con el FIC e integrantes de la producción para la planificación y realización de la cobertura, establece acuerdos sobre las necesidades de la producción para televisión, en este caso de Canal 22, las facilidades y acuerdos que ofrezcan y convengan con el FIC, entre otras cuestiones relacionadas.

## **2. Coordinador de producción**

El Coordinador de producción es quien se encarga de ejecutar y dar seguimiento estrecho al plan de trabajo elaborado en la pre-producción y de dar seguimiento puntual a los demás procesos, supervisar la ejecución o realización de los programas grabados y de todo lo relacionado con la logística de la producción, como lo administrativo, también coordina las instrucciones generales que emita el productor al equipo fuera de las ya establecidas en el plan de trabajo. Planea, cotiza, organiza y concentra la estrategia de la producción; indica todas las necesidades logísticas, técnicas y de personal que se han establecido, en el caso del FIC, a partir de la propuesta de cobertura y planeación de la misma por cada evento. **(Anexo 4)**.

Dentro del equipo de producción es quien se encarga de que los requerimientos de la producción estén cubiertos, por ejemplo, la asignación de *viáticos*<sup>20</sup> al equipo de producción, hospedaje, transportación a las diferentes locaciones, telefonía, permisos oficiales del FIC, entre otras cosas.

---

<sup>20</sup> Los viáticos es el dinero que asigna el productor a los integrantes de la producción para cuestiones de alimentación, transporte, telefonía, papelería, etc., del personal durante su estancia en Guanajuato.



El Coordinador de producción se encarga de enviar a las oficinas del FIC, previo a que inicie el Festival, una relación del personal que asistirán al evento para trabajar en la cobertura para televisión, misma que debe ser detallada, ya que se expiden acreditaciones para el acceso del personal a cada recinto y evento, cabe aclarar que sin acreditación, ninguna persona puede acceder a las locaciones del Festival y por ende no puede trabajar. **(Anexo 5).**

El Coordinador de producción también es el responsable de asignar los distintos equipos de trabajo y de la rotación de éstos para que no se empalmen las fechas y los diferentes eventos en los que se hallarán, es el jefe inmediato de toda la producción; él tiene contacto directo con los organizadores del FIC y se encarga de conseguir lo que se requiere en la producción, mismo que es solicitado por el productor o el director de cámaras, para los recintos, o el desarrollo de las grabaciones, acuerda con los organizadores del FIC el lugar destinado para el trabajo de post-producción, se encarga de llevar la logística referente al trámite de permisos de locación que se pudieran generar, también lo referente a la distribución del hospedaje y sustento del equipo de trabajo durante el cervantino, se encarga de asignar los eventos, y de dar los “llamados” en las locaciones y de ser el principal enlace logístico con los organizadores del FIC.

Debe tener toda la información de lo que ocurre en la producción y del desarrollo de los eventos para poder “reportarle” al productor el avance del trabajo realizado, esta información se la proporcionan el asistente de producción y dirección junto con el coordinador de post-producción.

### **3. Director de cámaras**

Las funciones que realiza el Director de cámaras durante la pre-producción son importantes, ya que de él depende prever todo lo que se va a utilizar durante la grabación de los eventos y que se cuente con los requisitos de audio y video adecuados para el acontecimiento. Su trabajo se desarrolla en las tres etapas de la realización de un audiovisual.

Él se encarga principalmente de realizar el *scouting*<sup>21</sup>, junto con el productor, para acordar las tomas que requiere el productor (en caso de necesitarlas) o simplemente para ver en qué punto de la locación estarán instaladas las cámaras para así poder generarse una idea más amplia de cómo puede utilizar mejor los tiros de las cámaras y los encuadres.

Aunado a ello, también asiste al ensayo general del evento para poder observar la manera y el ritmo en que se realiza el evento, la iluminación que se está montando. Cabe mencionar, que en esta ocasión, los escenarios en los que se realizan los eventos del FIC, en Guanajuato, ya son conocidos por el director de cámaras, por el productor y por el personal técnico, por lo que el *scouting* no se realiza tan formalmente, más bien, se acuden a los montajes de los escenarios, a los ensayos y pruebas de audio e iluminación con el fin de saber si se requieren cosas adicionales a lo previsto.

Aunque puede ser el caso que el recinto sea un lugar nuevo del que no se tenga antecedente alguno por los integrantes del equipo de producción, en cuyo caso sí se prevé un *scouting* para conocer el lugar y saber qué se requiere para el evento.

Para esta edición del Festival, las locaciones en las que se realizó el *scouting*, porque eran recintos sin antecedentes para la producción, fueron: el Teatro Cervantes, el Auditorio del Estado, la Ex Hacienda San Gabriel, el Salón del Consejo Universitario y el Templo de la Compañía. Después se acudió al montaje de las locaciones, ya conocidas por el equipo de producción, y estas fueron: el Teatro Juárez, el Teatro Principal, la Explanada de la Alhóndiga de Granaditas, el Templo de la Valenciana y Pastitos La carpa de los niños.

---

<sup>21</sup> El Scouting es visitar la locación previa a la realización del evento. Esto se realiza para ubicar todo el escenario, observar las características de la locación, planear de que manera quedarán mejor las cámaras y así poder obtener buenas tomas del evento.

#### 4. Asistente de producción y dirección

El Asistente de producción y dirección es responsable de corroborar que lo que haya solicitado tanto el productor, como el director de cámaras y el coordinador de la producción al personal técnico, a los coordinadores de post-producción y protocols, se lleve a cabo y que se ejecute conforme al plan de trabajo y a los requerimientos del evento, por lo que debe estar atento en los detalles de la planeación de la grabación.

Días antes de que la producción se vaya a Guanajuato, en las instalaciones de Canal 22, se debe preparar el material que se utilizará en los eventos, es decir, el asistente de producción y dirección debe preparar el material físico y digital que se utilizará en las diferentes grabaciones que se realizarán, este material requerido es:

##### **Material físico:**

- *Cintas Betacam SP y SX*<sup>22</sup> para la grabación de los eventos y para la realización de los *Programs*<sup>23</sup> y el *Master*<sup>24</sup> de cada evento, de las que también debe considerarse un estimado de cintas por evento, así como el total de cintas para todo el Festival, según nuestro plan de cobertura.
- Cassettes Dat que se requieren para grabar el audio, así como discos duros para grabar el audio en los *Alesis*<sup>25</sup>.

---

<sup>22</sup> Betacam es una familia de formatos de videocintas profesionales de media pulgada (1/2") creada por Sony en 1982. Betacam SP (SP significa "Superior performance", es decir, "rendimiento superior") se convirtió en el estándar de vídeo para las cadenas de televisión y la producción de gama alta hasta la entrada de los formatos digitales a partir de mediados de los 90. Betacam SX es un formato digital creado en 1996, con la idea de ser una alternativa más barata al Betacam Digital. Las cámaras Betacam sólo admiten el tamaño S, mientras que los magnetoscopios soportan S y L. Los cassettes y los estuches tienen colores distintos dependiendo del formato específico del que se trate. Betacam incorpora una clave mecánica que permite al magnetoscopio identificar a qué sistema pertenece la cinta insertada en él. Información tomada del sitio: <http://es.wikipedia.org/wiki/Betacam> consultada el 21 de enero de 2011.

<sup>23</sup> El Program es la cinta en donde se graba todo el audio y del video original del evento, mismo que es el programa sobre la que se realizará la edición en post-producción, es un previo de todo el programa grabado y sobre ese material, el post-productor realiza la edición final del Máster.

<sup>24</sup> El Máster es la cinta que ya tiene un trabajo de post-producción y un trabajo de protocols, y que contiene el programa ya final que será enviado al Distrito Federal para su transmisión en la programación del Canal.

<sup>25</sup> El Alesis, es un grabador multipista que se utiliza en la producción, que permite registrar múltiples pistas sonoras en un disco duro por separado de los instrumentos musicales para después en una edición posterior, unirlos. Esto es utilizado muy frecuentemente en la grabación de conciertos de música en donde se graba por separado los instrumentos musicales y en el Protocols se ecualizan adecuadamente o con indicaciones que el productor determine.

- Requerimientos que haya hecho el productor del equipo de audio y video contemplado desde la planeación y derivado del *scouting* a cada sede y según el espectáculo a grabar, como: micrófonos especiales, lentes especiales para las cámaras, cámaras portátiles, islas de edición adicionales para edición en Final Cut, etc.
- Los dvd's que se requieren para hacer copias de los programas grabados, tanto para entregar una copia a los artistas como entregar una copia al FIC.
- Radios walkies-talkies con diadema para estar en constante comunicación durante el evento.
- Etiquetas para las cintas y los dvd's, cajas para material que se requiera entregar y la papelería necesaria para la producción que se utilizará en la ciudad de Guanajuato.

### **Materiales digitales:**

- Paquete de gráficos el vestido de pantalla, cortinilla de entrada y salida, las placeas, los *backs*<sup>26</sup> tanto del canal, como del FIC, de CONACULTA, de los gobiernos participantes y de los patrocinadores del festival.
- Los archivos digitales de las autorizaciones para la grabación de los eventos en los diferentes recintos de Guanajuato, así como los todos los oficios realizados a lo largo de la planeación como los archivos digitales de los “derechos de transmisión”, por cualquier eventualidad que se presente.
- Los archivos digitales de todos los formatos, cartas, oficios, permisos, etc. que se utilizan en la producción.

## **5. Personal técnico**

El Personal técnico son todos aquellos operadores de las cámaras, del audio, el switcher, ingenieros de audio, ingenieros de transmisiones y unidad móvil, operadores de iluminación, personal de locación, generador de caracteres, escenografía, es decir, todo el equipo de ingenieros que se responsabilizan de la instalación, funcionamiento y mantenimiento del equipo que se utiliza en las grabaciones.

---

<sup>26</sup> Son los logotipos que se utilizan al final de los programas.

El Personal técnico son todas las personas que ayudan a la producción también, es decir, son los asistentes de toda la producción, desde asistir a los camarógrafos, asistir al jefe de piso, apoyan el montaje de cámaras, luces, audio, ayudan a los ingenieros en cuestiones técnicas de la unidad móvil, entre otras actividades.

Dentro de este rubro del personal técnico, también se encuentran las maquillistas y los vestuaristas para los conductores de Canal 22 aunque cabe aclarar que, si bien colaboran con la producción, no forman parte de la misma.

Durante la pre-producción el personal técnico debe alistar el material concerniente a su puesto, para llevar los utensilios necesarios para realizar su trabajo.

## **6. Post-productor**

El Post-productor durante la pre-producción no tiene mucha participación, ya que, como su nombre lo dice, es el encargado de editar el material después de la grabación, por lo que no tiene muchas actividades cuando un evento se transmite en vivo, aunque en ocasiones puede realizar comentarios y sugerencias al director de cámaras para contemplar la mejor obtención de tomas para la post-producción.

## **7. Operador de protools**

Así mismo, el Operador de protools<sup>27</sup> durante el proceso de pre-producción tiene una participación mínima, ya que, anticipándose al trabajo que se realiza después de la grabación, puede asistir al ensayo del evento para prever cualquier cuestión referente al audio y poder solicitar lo que requiera.

---

<sup>27</sup> Pro-tools es el programa en el cual se edita y se ecualiza el audio que se utiliza en el programa.

En algunas ocasiones, el encargado de protocols *solicita* que, dependiendo del evento, el audio se grabe en canales separados para poder trabajarlos mejor, o a veces hace la recomendación de que pueden ser solo L y R en un solo canal, dependiendo de si es un concierto de sinfónica (canales separados), concierto de dos violines (L y R) o una obra de teatro (canales separados), aunque estas decisiones son siempre son tomadas por el Productor en conjunto con el Director de cámaras asesorados por el ingeniero que realiza el diseño del audio asignado a la producción.

Ya que estas actividades están establecidas el equipo de producción viaja a la ciudad cede para poner en marcha el plan de trabajo y las actividades antes mencionadas.

## **2.1 Pre-producción: Transmisión en vivo**

Cuando se llega a un evento tan grande como el Festival Internacional Cervantino, se necesita una acreditación para poder acceder a las instalaciones, misma que es proporcionada por los organizadores del FIC. Con esta acreditación se tiene acceso a los diferentes recintos de los eventos con el fin de llevar un control acerca de los medios de comunicación presentes para la cobertura del Festival.

Como asistente de producción, se debe corroborar que todo el personal esté acreditado correctamente y que no exista problema alguno para la realización de esta acreditación.

La ciudad de Guanajuato es complicada para quien no la conoce, ya que, el trazo de túneles y callejones dificulta de primera instancia la ubicación de cada punto. Por esta razón, se recomienda que antes de comenzar las labores propias de un asistente de dirección y producción, se realice un *scouting* completo de la ciudad donde se trabajará por tres semanas.

Esto posibilita el trazo de las rutas más viables y próximas a los lugares de grabación, ya que, como bien se sabe, el tiempo en televisión es importante y se debe de “economizar” lo más que se pueda, en este caso, en el tiempo de traslados.

En ese sentido es importante realizar rutas alternas en esta ciudad para llegar o salir de los lugares del evento fácilmente.

Después de la acreditación, del scouting de la ciudad y del registro en los lugares de alojamiento correspondientes, se realiza una primera junta de producción con todos los integrantes para definir los lugares de trabajo, por ejemplo: dónde se instalaría provisionalmente una *Videoteca*<sup>28</sup>, la *isla de post-producción*<sup>29</sup> y la *isla de protools*<sup>30</sup> para que todos tengamos la información de su localización y el material que se encontraba ahí.

La Sala de Prensa del Festival Internacional Cervantino fungía como la cede de trabajo principal, ya que ahí se realizaba la gran mayoría del trabajo de planeación y de comunicación con Canal 22 en el Distrito Federal, a través de correo electrónico, vía telefónica o por *fibra óptica*<sup>31</sup>.

Además en esas instalaciones se localizaban la isla de post-producción.



*Sala de Prensa del FIC.*

En la foto: Raúl Falcón y Agustín Valdés  
Foto: Liliana Camacho

<sup>28</sup> Zona de resguardo donde se clasifica el material video grabado. La videoteca que se instaló sirvió para llevar un control más eficiente de las cintas Betacam que se utilizaron en el festival, ya que aquí se depositaba todo el material que incluía las cintas vírgenes, todo el material grabado de los eventos y los “Másters” que se utilizaban para el envío de los programas y una sola persona lo resguardaba. El servicio de videoteca no era exclusivo de la producción ya que también se les prestaba el material a otras televisoras que estaban cubriendo diversos eventos como Canal 4 de Guanajuato o Televisión Educativa (DGTVE-SEP) y si requerían material que nosotros grabábamos como Canal 22 se les proporcionaba. Por ello solo una persona tenía acceso a esta videoteca, ya que ella era la responsable de tener todo el material en orden.

<sup>29</sup> La isla de post-producción es el equipo que se le proporciona al post-productor para la realización de su trabajo este equipo comprende: tres Betacam Player y una Betacam Record, consola de audio, mixer, un generador de caracteres, un sistema de edición no lineal (Velocity), una máquina grabadora Betacam SX y SP para bajar Máster, cableado y accesorios necesarios. Información tomada del Anexo 4.

<sup>30</sup> La isla de protools es el equipo que se le proporciona al operador para que realice su trabajo, este equipo comprende: Un Protools HD de 24 canales, un Sistema protools DIGI 003, una Mac Book pro 2.66 Gb con periféricos necesarios, un ProTools LE 7.3, un Disco duro 300 Gb, un No Brake, un Interface Digidesing, una Betacam Player y una Betacam Record para bajar audio a Master, cableado y accesorios necesarios. Información tomada del Anexo 4.

<sup>31</sup> La fibra óptica es un medio de transmisión empleado habitualmente en redes de datos; un hilo muy fino de material transparente, vidrio o materiales plásticos, por el que se envían pulsos de luz que representan los datos a transmitir. Las fibras se utilizan ampliamente en telecomunicaciones, ya que permiten enviar gran cantidad de datos a una gran distancia, con velocidades similares a las de radio o cable. Son el medio de transmisión por excelencia al ser inmune a las interferencias electromagnéticas. La comunicación por fibra óptica de Guanajuato al D.F. que se dio en el FIC era básicamente para envío de los programas.

Información tomada del sitio: [http://es.wikipedia.org/wiki/Fibra\\_%C3%B3ptica](http://es.wikipedia.org/wiki/Fibra_%C3%B3ptica) /consultada el 27 de enero de 2011.

## Comencemos con el trabajo

Los eventos más importantes para la cobertura televisiva de Canal 22 que se presentan en el Festival Internacional Cervantino sin duda alguna son la Inauguración y la Clausura, ya que son irrepetibles y son la presentación y cierre respectivo del trabajo de casi un año, por lo que se procura laborar arduamente para que todo sea ejecutado con apego a la planeación.

El día de la Inauguración el trabajo comenzó muy temprano, para realizar todas las actividades que se tenían programadas, el llamado estaba dispuesto en el plan de trabajo a las 12 horas, para comenzar con el montaje de todo el equipo técnico que se necesitaba. Cabe señalar que un día previo se realizó el *scouting* en las locaciones, con el personal tanto de la producción como el técnico con el fin de identificar lo que faltaba y requerirlo a los organizadores del Festival.

En esta etapa del montaje, como asistente de dirección y producción tenía que estar atenta de los requerimientos que pudieran necesitar los ingenieros y técnicos, por ejemplo, que estuviera abierta la reja por donde entraría la unidad móvil a un costado del museo de la Alhóndiga de Granaditas desde una noche antes para que pudiera entrar sin contratiempos.

Como asistente de producción y dirección una de mis labores fue localizar al responsable del inmueble de la locación para solicitarle el acceso del personal del Canal a la Explanada de la Alhóndiga y que los trabajos de montaje se comenzaran y para puntualizar cuestiones que los técnicos e ingenieros pudieran requerir, por ejemplo: tomas de corriente, acceso a ciertos lugares como “el *House*”<sup>32</sup>, el escenario, etc.; también como asistente de producción y dirección una de mis actividades es la distribución de los radios walkie-talkies con diadema a los ingenieros, personal técnico e integrantes de producción, para que la comunicación fuera continua.

---

<sup>32</sup> El House es una pequeña caseta en medio de la escalinata de la Alhóndiga y desde ahí operan el audio y el video que se requiere en el escenario, además, llevan la pauta del programa, ahí se maneja parte de la logística del evento y se encuentran las consolas de audio del Festival.



La Unidad Móvil ya se encontraba en el lugar indicado para el trabajo, por lo que los ingenieros y demás técnicos comenzaron con el “tendido” de los cables para conectar cámaras y micrófonos, mismos que enlazarían a la Unidad Móvil con las cámaras para que la señal llegara a la cabina de ésta, donde se realiza la dirección de cámaras.



*Unidad Móvil de Canal 22*  
En la foto: Raúl Falcón, David Orocio,  
Liliana Camacho  
Foto: Carlos Reyes

La Unidad Móvil es el vehículo donde se transporta todo el equipo que se utiliza para la realización de las grabaciones y las transmisiones en vivo, ahí se encuentra instalado todo el equipo necesario para grabar la señal que mandan las cámaras que se encuentran ubicados en un lugar en el evento. En la unidad móvil, existen 8 monitores (aprox.), mismos que le dan la imagen de lo que se realiza en el escenario al director de cámaras para poder seleccionar las imágenes.

En esta etapa del montaje se debe corroborar en todo momento con el director de cámaras y que todo el equipo técnico necesario se haya instalado conforme al plan de trabajo, que la *Cam Mate* (cámara grúa) esté completamente montada y que no obstruya la visibilidad de las demás cámaras y la correcta ubicación de éstas, las luces, visibilidad de escenario, etc.



*Cam Mate utilizada en  
la explanada de la Alhóndiga*  
Foto: Lilia Camacho

Así mismo, el asistente de producción y dirección debe estar pendiente de confirmar un día antes los llamados para *sound y light check* de los grupos, esto es que cuando se realicen las pruebas de audio y luces por parte del comité organizador del FIC, notificar a los ingenieros de audio y video de estas pruebas para que puedan corroborar que el audio emitido por el FIC se esté “recibiendo” correctamente en los sistemas de grabación y transmisión de la Unidad Móvil del Canal, además, que las pruebas realizadas por los ingenieros del Canal y de la producción sean las correctas para nuestra transmisión en vivo.

Otro aspecto importante que se debe corroborar es la iluminación al público y al escenario, que ésta sea la adecuada para la captación de imagen y que estos montajes, tanto de iluminación como de audio no interfieran con el montaje del FIC.

Los ingenieros responsables de la Unidad Móvil comienzan a hacer las pruebas de “envío” de transmisión al DF con el fin de revisar si la señal se está mandando correctamente, aproximadamente un par de horas antes.

El montaje debe estar completo antes de que inicie el ensayo general que el FIC realiza, mismo que estaba contemplado para las 5 p.m., con la finalidad de revisar que todo lo planeado esté funcionando correctamente en la producción o de afinar cualquier eventualidad.

Para el ensayo general se debe tener preparado el material de grabación de las cintas Betacam SP y SX en que se grabará la Inauguración, misma que ya se encuentran rotuladas con una etiqueta que contiene los datos del evento para identificar las cintas y el materia que contienen.

Los datos que se ponen en esta etiqueta son: Nombre del evento, Fecha, Lugar y si es cinta de *Program* o el número de una cámara aislada; una vez que las cintas tienen etiqueta con los datos se le entregan al operador de video para que estén listas cuando comience la grabación.

Aunado a esto, también se le entrega al mismo operador, los Dvd's que se requieren para ir realizando la grabación "en tiempo real" del evento y que se entreguen a los organizadores del FIC al terminar el evento, al igual que las cintas, estos dvd's también se rotulan.

También se debe tener los cassettes y los dats etiquetados y preparados para que en la unidad móvil se grabe el audio; de igual manera, también debe estar preparado y entregado, al ingeniero de audio encargado, el Alesis y el disco duro para que el audio se grabe allí directo del audio del FIC.



En el *ensayo general* se muestra la "logística del evento", es decir, podemos (el productor, el director de cámaras, el coordinador y el asistente de dirección y producción) observar cómo se realizará el evento paso a paso permitiéndonos observar cómo será el programa del Festival.

*Ensayo general de la Inauguración del 35 FIC*  
Explanada de la Alhóndiga de Granaditas  
Foto: Carlos Reyes

Primero se realiza el protocolo inaugural, donde se hace la presentación de las autoridades que asistirán al evento para inaugurar el Festival, entre estas autoridades encontramos al Gobernador de Guanajuato, al Director de CONACULTA, a la Directora del FIC, autoridades del INAH, el Embajador de China en México y algunas autoridades estatales y federales mismos que dirigirán palabras al público.

Después se procede a anunciar el primer *show* por parte de los artistas en el escenario y poder observar cómo se desenvuelven, por dónde entran o salen del escenario, qué es lo que presentarán, también nos permite visualizar si hay algún cambio en el programa del FIC y prevenirlo; nos muestra también si el equipo que se montó cubre las necesidades para la grabación; arroja datos acerca de los artistas ya que se debe conseguir el programa puntual que los organizadores del FIC llevarán; permite que el productor vislumbre el evento completo para que pueda hacer cortes comerciales para la transmisión en vivo, ubicando qué momento puede ser el mejor para realizar dichos cortes y la duración de cada actividad del programa.

Mientras transcurre el ensayo general, y aprovechando que se encuentra la mayoría de los artistas y representantes de los mismos, como asistente de producción y dirección es importante acercarse a ellos para conseguir el *setlist*<sup>33</sup> así como datos de nombre y cargo de los artistas para que, el encargado de generar el *roll de créditos*<sup>34</sup> en la Unidad Móvil, pueda capturarlos en el generador y estar prevenidos antes del evento con todos los nombres de los participantes, con el orden establecido de los artistas y de los actos presentados, el roll de créditos será emitido al terminar la transmisión pero se requiere tenerlos preparados y cargados previamente ya que la lista de éstos es extensa y se tiene un tiempo establecido para “pasarlos” después de haber terminado el programa, por lo cual, se diseñan de manera tal que éstos sean lo más compactos posibles.

---

<sup>33</sup> El Setlist es la lista de canciones, melodías, actos o escenas que se representan durante el espectáculo y con su correspondiente crédito para el autor.

<sup>34</sup> El roll de créditos es el listado de los nombres y los cargos de todas las personas participantes en la creación, transmisión y puesta en escena de todos los eventos del FIC, así como los nombres de los que llevan a cabo la cobertura y que trabajan tanto en la producción como en el Canal 22.

Aunado a esto, se aprovecha el tiempo y se realizan pruebas con el paquete de gráficos es decir, *las cortinillas de entrada y la salida* del programa, las plecas, los backs y todo aquello que le da vista al programa (*el vestido de pantalla*).

En la parte final del ensayo general podemos saber de qué lado del escenario saldrá cada participante, estar prevenidos con las cámaras y las tomas que cubran esas zonas que se necesitan para darle continuidad, podemos saber cuál va a ser la duración total de la función, se planifican las intervenciones de los conductores del evento que se realizarán; se toma en cuenta también, en este ensayo general, que al finalizar se presentará un espectáculo de juegos pirotécnicos que el COFIC mencionó en su programa de trabajo que se realizarían lo cual nos da la oportunidad de tener una cámara que capte las imágenes y que se realice la toma de este espectáculo en el cielo.

El productor, el director de cámaras y el asistente de dirección y producción en el transcurso del ensayo, van realizando una escaleta de lo que será la transmisión televisiva de la Inauguración; en ella se realizan un estimado de los tiempos, es decir se menciona de cuántos bloques estará integrada la transmisión, cuántos minutos durará cada bloque aproximadamente, cuántos minutos durarán los cortes a comerciales, en qué momento será la participación de los conductores y cuanto tiempo tendrán para ello, en qué momento se realizará el enlace con el noticiero, etc., en fin, una serie de detalles que se tienen que mencionar y que al final del ensayo general la escaleta queda de la siguiente manera:

La escaleta es un concentrado de anotaciones que marca la pauta de lo que va a ser nuestra transmisión en vivo, es el esqueleto de nuestra transmisión y en ella se marcan tiempos para la transmisión, mismo que toma como base el programa que el FIC arma para el evento de Inauguración.

## Escaleta FIC Inauguración

35 Festival Internacional Cervantino  
2007

COBERTURA CANAL 22  
Escaleta de transmisión

**FECHA: 3 OCTUBRE 2007**

<b>INAUGURACIÓN</b>	
<b>RESEÑA:</b> Cobertura televisiva de los eventos presentados en la Inauguración del 35 Festival Internacional Cervantino, 2007. País invitado extranjero China y Estado nacional invitado San Luis Potosí.	
<b>CREDITOS ARTISTICOS:</b> COFIC; FIC; CONACULTA; GOB. EDO.; CANAL 22; CANAL 4; DGTVE; MEDIOS; ARTISTAS; PRODUCCION.	
<b>RECINTO:</b> Explanada de la Alhóndiga de Granaditas	<b>FECHA:</b> Transmisión EN VIVO <b>MIERCOLES 3 OCTUBRE</b> Inicio: 20 horas <b>PREVIO</b>

	CONTENIDO	DURACIÓN	DURACIÓN ACUMULADA
1	<b>Inicio de Transmisión:</b> Comentarios previos a inauguración Huemanzín y Laura	5'	5'
2	Inicio inauguración FIC, palabras de: Dir. FIC, Gobernador, Pdte. CONACULTA y autoridades.	15'	20'
3	<b>Bloque 1.</b> Danzas y presentaciones (CH y SLP).	45'	1hr 05'
	<b>Corte 1</b> (Intermedio FIC)	2'	1hr 07'
	Comentarios Huemanzín y Laura	4'	1hr 11'
	<b>Corte 2</b>	2'	1hr 13'
	Comentarios Huemanzín y Laura	2'	1hr 15'
	<b>Bloque 2.</b> Danzas y presentaciones (CH y SLP).	49'	2hr 19'
	<b>Fuegos pirotécnicos</b>	10'	2hr 29'
	Comentarios finales de inauguración Huemanzín y Laura, despiden transmisión	2'	2hr 31'
	<b>Créditos.</b>	2' 30"	2hr 33'30"

Nota: Los tiempos manejados son una aproximación de los tiempos reales.

Durante y después del ensayo general, se hacen pruebas de transmisión con los ingenieros de transmisiones del Canal y realizan las pruebas de envío de señal a las instalaciones del Canal en el DF con los cortes informativos del noticiario, para comprobar que el envío de señal se está realizando correctamente; al mismo tiempo, se debe mantener comunicación constante en la retroalimentación que del DF a Guanajuato envíen, ya que de ello depende que se realice en tiempo y forma cuidando que la comunicación de los “presentadores” del Canal en Guanajuato esté perfectamente coordinada con los conductores que se encuentran en el Distrito Federal.

Posterior a esta prueba de transmisión todo el equipo tiene que estar en su lugar de trabajo para iniciar con la transmisión del evento.

La Inauguración es la presentación del FIC, en este evento se comienza con todo el trabajo que se planeó con antelación y es un evento que no se repetirá hasta un año después, por lo que no hay cabida a errores.

Desafortunadamente, aunque la planeación contempla cualquier tipo de detalles de carácter técnico y relacionado con el equipo humano, frente a los contratiempos climáticos no se pueden tomar tantas previsiones con toda certeza.

En esta ocasión la lluvia fue un factor que, si bien no causó estragos importantes, sí fue un pequeño contratiempo tanto para el público asistente, como para los organizadores del Festival y para nosotros como producción, ya que incide en aspectos técnicos determinados para una grabación al aire libre. Finalmente el equipo técnico estaba provisto de impermeables para las cámaras y camarógrafos aunque en el caso de los micrófonos se tuvieron que improvisar fundas con bolsas de plástico para evitar que se mojaran.

El enlace de transmisión de la cobertura de la inauguración del FIC se realiza minutos antes de que comience el evento, mientras tanto, todo el personal del equipo técnico y el equipo de producción ya están listos en sus puestos de trabajo.



El lugar del asistente de dirección es junto al Director de cámaras, en la cabina de la Unidad Móvil, lugar a donde llega toda la señal del evento, imagen, audio, indicaciones del FIC, indicaciones de nuestro Jefe de piso que comunicará cuando comience todo el evento para tener prevenidos a los conductores y para correr las cintas de grabación antes del comienzo.

Cuando se da inicio a la transmisión del evento de la Inauguración y por consiguiente a la cobertura televisiva de los eventos del FIC es cuando todo el equipo de producción y equipo técnico comienza la siguiente fase del trabajo: **la producción.**

## 2.2 Pre-producción: programas grabados

La pre-producción de *programas grabados*, si bien es un poco parecida a la transmisión en vivo, tiene sus diferencias significativas con la grabación para post-producción.

En principio no se tiene la presión de una transmisión en vivo, que eso es una ventaja, ya que los pequeños errores que se pueden generar en la recopilación del material, son factibles de corregirse en la edición del mismo.



Para esta pre-producción usualmente se asiste al ensayo general o a una función previa a la grabación, ya que son espectáculos que presentan dos o tres funciones en el transcurso del Festival, por lo que podemos anticipar cuestiones técnicas y escénicas que nos ayuden a esbozar las acciones que realizamos para la grabación para televisión.

*Ensayo General de "Flor en espejo"*

Teatro Juárez

Foto: Carlos Reyes



Esta asistencia previa a las funciones o eventos también nos permite realizar un *scouting* en la locación y poder tomar notas de cómo se desenvuelve el evento en el lugar, para poder prever cuestiones tales como, si el espacio de la locación es muy pequeño, como ocurrió en las presentaciones que se realizaron en los auditorios de la Universidad de Guanajuato los cuales son muy reducidos.

Otro ejemplo de ciertos contratiempos que se pudieron resolver previo a las grabaciones, fue el caso del Templo de la Valenciana debido a que este recinto y no está diseñada para realizarse conciertos en su interior y el problema que se presentó fue la colocación de las luces debido a que en este lugar no existen travesaños para poder colocarlas, por lo que se tuvieron que montar en columnas de hierro pedidas al FIC y realizadas especialmente para eso.



*Colocando luces en el Templo de la Valenciana*  
En la foto: Feliciano López  
Foto: Liliana Camacho

Acudir previamente a las funciones también ayuda a prever cuestiones de iluminación del teatro y de la obra presentada, como fue el caso de la compañía teatral Mlandisko cuya obra contaba con condiciones de luz que no permitían el registro correcto de la cámara (las tomas resultaban muy oscuras) y ellos, como artistas, no permitieron introducir luces porque la obra perdía la intención que buscaban en el espectáculo.

Asistir a las funciones previamente, como ya se ha mencionado, permite desechar problemas relacionado con las cuestiones de iluminación y distribución de las cámaras para que el día del evento, lleguemos con la ubicación exacta donde estarán colocadas las cámaras, las luces y los micrófonos y que todos los contratiempos que se detectaron antes se hayan resuelto favorablemente para la grabación.

Así mismo, en esta pre-producción podemos anticipar, en cierta medida, la escaleta del evento y definirla cuando la producción del evento haya terminado, contrario a lo que sucede con un evento en vivo en el que la escaleta es para la grabación y aquí la escaleta es para post-producción.

A raíz de ello, se pueden sintetizar las actividades que tiene que realizar el asistente de dirección y producción para los programas que se someterán a un trabajo de post-producción de la siguiente manera:

- ✓ Informar del plan de trabajo a realizar el día de la grabación al personal técnico.
- ✓ Comentar al Director de cámaras tomas específicas que haya marcado.
- ✓ Solicita los permisos de acceso a los recintos donde se realizaron los eventos para el personal técnico al coordinador de la producción.
- ✓ Recabar la información necesaria para el director de cámaras acerca del evento para retomarlo el día de la grabación (indicaciones escénicas, cambio de escenografía, iluminación, etc.)
- ✓ Conseguir el “setlist” de los eventos, el orden de ejecución del mismo así como los créditos de los artistas.
- ✓ Verificar que la iluminación del lugar sea la requerida por el productor y el director de cámaras.
- ✓ Verificar el montaje del audio y el material previo al día que se requiere para la grabación.
- ✓ Preparar el material que se utilizará para la grabación, las cintas Betacam, el disco duro para el Alesis, los dvd’s para las copias que se entregan a los organizadores del FIC.

- ✓ Resolver las necesidades técnicas o de escenografía que requieran los iluminadores y los camarógrafos o, en caso contrario, hablar con quien corresponda para poder conseguir lo que se necesita, comentando todo con el coordinador y el productor vía telefónica.

Como hemos visto, las actividades que involucran tanto una grabación en vivo como una explícitamente planeada para su culminación en post-producción, son muy similares y ambas tienen un fin común: planear la grabación para televisión de un espectáculo determinado de modo que su registro audiovisual nos brinde el resultado exitoso que pretendemos llevar a la pantalla.

Y para ello, resulta de gran utilidad valerse de un formato que nos facilite y sirva de apoyo en el control de todos los recursos materiales y técnicos que un asistente de producción y dirección debe contemplar en todo momento.

A continuación, presento un ejemplo de un formato de control de equipo que se utilizó en esta edición del Festival dentro de la producción:

# Check List

35 Festival Internacional Cervantino  
2007

COBERTURA CANAL 22  
Check List

## CHECK LIST GRABACIÓN CON UNIDAD MÓVIL 22

		ANTES DE GRABACIÓN	DESPUES DE GRABACIÓN
RÁDIOS	Cantidad		
	Cargadores con bases		
Cintas SP	90'		
	60'		
	30'		
	20'		
	10'		
Cintas SX	94'		
	64'		
	32'		
XD CAM			
DVD 120'			
DAT 62'			
EXPENDIBLES Y OTROS	Pilas		
	Micropore		
	Tapones para oídos		
	Telas negras		
	Faldones		
	Banderas		
	Manzaneros		
	Otro _____		
AUDIO	Micros	Lavalier	
	Máquina DAT		
Alesis	Solicitar cableado para _____ canales y _____ discos duros (según el tiempo de grabación)	Recoger disco duro	
	Solicitar cableado para conectar:		
	junto a consola de audio de locación, ó en Unidad Móvil		

		ANTES DE GRABACIÓN	DESPUES DE GRABACIÓN
VIDEO	VTR SX		
	VTR SP		
	Grabador DVD y control remoto		
	Otro _____		
ILUMINACIÓN	LAMPARAS	3000 W	
		2000 W	
	Difusores de luz		
	Gelatinas de colores		
LENSES	Gran angular _____ (óptica)		
	Telefoto 22x		
	Telefoto 36x		

Durante este capítulo, se expuso el proceso de planeación de un evento y las actividades referentes al Asistente de producción y dirección, mismas que forman parte de un conjunto de acciones para que la cobertura para televisión de los eventos del Festival Internacional Cervantino se realice sin contratiempos.

Esta pre-producción que se realiza tanto en la transmisión en vivo como para programas grabados, es indispensable debido a que es la primer etapa que comprende la producción audiovisual, es en ella donde se vislumbran todas las cuestiones técnicas y humanas que son necesarias para realizar las fases posteriores.

En esta “planeación” se debe cuidar y cubrir todos los aspectos relacionados a lo programado para que el desarrollo de los audiovisuales culmine en tiempo y forma, porque ese es el objetivo de la producción, realizar audiovisuales de calidad en un tiempo muy limitado.

### Capítulo 3. EL MOMENTO DE LA ACCIÓN: LA PRODUCCIÓN.

---

En esta fase ya se ha concretado la planeación, la organización, la logística general de todo lo que conlleva la cobertura para televisión del Festival, por lo que en esta etapa se pone en marcha lo desarrollado con anterioridad “todo ello se puede englobar bajo un común denominador que se conoce con el apelativo de la *producción de un programa*, y que incluye también al equipo de trabajo, técnico y artístico, que va a hacer posible esa realización.”<sup>35</sup>

Según Herbert Zettl, “producir significa buscar que una idea que vale la pena sea representada de una manera efectiva en televisión”<sup>36</sup> y el Festival Internacional Cervantino sin duda alguna merece ser mostrado por televisión al ser el evento cultural más importante de nuestro país.

En esta etapa media de la producción completa de los programas que se realizaron durante el FIC, se trabaja de cerca con el director de cámaras, el jefe de piso y el personal técnico de la producción por lo que “la producción es la parte más técnica de nuestro proceso, es en esta fase donde llevaremos a cabo lo planificado en la etapa anterior, es decir la grabación de cada uno de los elementos que conformarán un programa de televisión”<sup>37</sup> para así continuar con nuestro proceso de post-producción.

En este capítulo expondré las actividades que desarrolla el asistente de producción y de dirección durante la cobertura televisiva del Festival Internacional Cervantino, con el fin de mostrar el proceso en el que se está inmerso como parte de un equipo de producción.

Al igual que en la pre-producción, esta fase de *la producción* la dividiré en dos subcapítulos, debido a que responden a dos situaciones diferentes: la producción para transmisión en vivo de la cobertura para televisión del Festival y la producción para programas que se someterán a un proceso de post-producción, ya que existen ciertas diferencias entre estos procesos.

---

<sup>35</sup> Soler, Lloren. *La televisión, una metodología para su aprendizaje*. Barcelona. Ed. Gustavo Gili S.A. 1980. Pág. 54

<sup>36</sup> Zettl, Hebert. *Manual de producción de Televisión*. México. Ed. International Thompson. 2001. Pág. 410.

<sup>37</sup> Escamilla Luna, Nelly. *El proceso de producción de un programa de Televisión para la Barra de Verano, de la SEP*. Tesina de Licenciatura. UNAM. 2010. Pág. 56.

### 3.1 Estamos al aire en 3... 2... 1... Transmisión en vivo.

Cuando ya está todo dispuesto para que el evento comience, se reúne el Productor y el Director de cámaras con los integrantes del equipo de producción para ultimar detalles relacionados con la transmisión en vivo.

En el transcurso de la transmisión, como asistente de dirección, se debe estar pendiente de las indicaciones emitidas por el Jefe de piso ya que puede notificar cambios de último minuto que realicen los organizadores; también es él quien notifica los movimientos que se realizan en el escenario, si cambian la escenografía y cuánto tardarán en ello, notifica los nombres de los “encores”<sup>38</sup> que los artistas ofrecen al público al final del show; o puede notificar de algún problema ocasionado ya sea en el escenario, tras “bambalinas”, problemas técnicos, problemas de realización y tiempo o problemas que se den con los organizadores del FIC.

Para la conducción de este evento, se acordó coordinadamente con la Dirección de Noticias del Canal 22, que dos reporteros fueran los conductores de la transmisión televisiva, por lo que, los conductores designados por el Canal para ello fueron los reporteros Huemanzin Rodríguez y Laura Barrera, siendo ellos integrantes del departamento de Noticias, se realizó un trabajo conjunto con la producción de Eventos Especiales y llevaron a cabo la conducción del evento mencionado. Ellos fueron situados en un pequeño set que se instaló en la explanada de la Alhóndiga entre el público (véase fig. 1, pág. 61)

En la Unidad Móvil los ingenieros de transmisión y responsables de la unidad realizan las acciones necesarias para que la transmisión en vivo al Distrito Federal se logre correctamente.

Previo al protocolo de inauguración, el Canal inicia la transmisión en vivo con comentarios de los conductores que van introduciendo al televidente sobre lo que en unos minutos podrán ver en la pantalla.

---

<sup>38</sup> Se llama encoré a las coreografías o piezas agregadas por los artistas fuera del programa, es el conocido “pilón”

Como asistente de producción y dirección (que en esta etapa solo será asistente de dirección), se le solicita al Jefe de piso que confirme nuevamente el programa del evento, una vez que ya inicio la transmisión y corroborar si la escaleta del acto inaugural establecida por el FIC se mantiene o si existe alguna modificación de último minuto de lo que se va a presentar.

Se tienen las notas previas del ensayo general con lo que se podrá guiar al director de cámaras acerca de lo que se va presentando en el escenario con la antelación necesaria para que pueda ir previniendo la toma.

El Jefe de piso que se encuentra en el escenario es quien se va a encargar de confirmar al asistente de dirección lo que se va llevando a cabo, ya que tiene el contacto directo con el equipo de producción del acto inaugural y va confirmando al asistente de dirección lo que sucede en el escenario durante el evento de Inauguración quien al mismo tiempo replicará la información en la cabina de la Unidad Móvil.

Inicia la Inauguración y el Jefe de piso informa que emitirán unas palabras las *autoridades*<sup>39</sup> invitadas y el asistente de dirección le comenta al director de cámaras, éste a su vez les indica a los conductores para que den paso a lo que está iniciando en el escenario. Los conductores por su parte presentan al público televidente el acto inaugural del FIC y dan paso a lo que sucede en el escenario.

Los camarógrafos se previenen por indicación del director de cámaras y es él quien dice con que cámara se comenzará a realizar la toma del evento, a la par como asistente de dirección mi función es indicarle al operador del generador de caracteres<sup>40</sup> los nombres de las personas que están hablando, para identificarlas con su pleca correspondiente.

Minutos antes de que las autoridades terminen de hablar, el Jefe de piso le confirma al asistente de dirección que comenzarán los eventos conforme al programa establecido.

---

<sup>39</sup> Por autoridades entenderemos que son los representantes y directivos de las instituciones participantes, así como los embajadores de los países invitados y representantes de los estados invitados.

<sup>40</sup> El operador del generador de caracteres es quien escribe y/o redacta los nombres y otros materiales gráficos de la computadora para integrarlos a la imagen del video. Es parte del equipo técnico.



El asistente de dirección le transmite esta información al Director de cámaras, para que este a su vez, les comente a los conductores que presenten brevemente la danza y puedan enlazarse al escenario.

Enseguida de las palabras emitidas por parte de las autoridades comienza el espectáculo con una presentación del país invitado, por lo que el espectáculo inaugural en esta ocasión versa en una muestra de danza tradicional china con la compañía *Ensemble of Jilin*, con la danza que lleva por nombre *Singing and Dancing*.

Al mismo tiempo, el asistente de dirección le indica al operador del generador de caracteres que se encuentre prevenido con la pleca correspondiente y le indica el nombre de la danza que comenzará, para que, cuando el director de cámaras tenga la toma conveniente, se inserte la pleca en pantalla.

El director de cámaras observa todos los monitores y decide con cuál de las cámaras comienza a realizar la toma, elige la cámara que se encuentra al centro ya que es la que emite una imagen con un *full shot*<sup>41</sup> que es un encuadre de la cámara donde se ve todo el escenario donde se realiza el evento por lo que se tiene *cubierto*<sup>42</sup> el escenario.



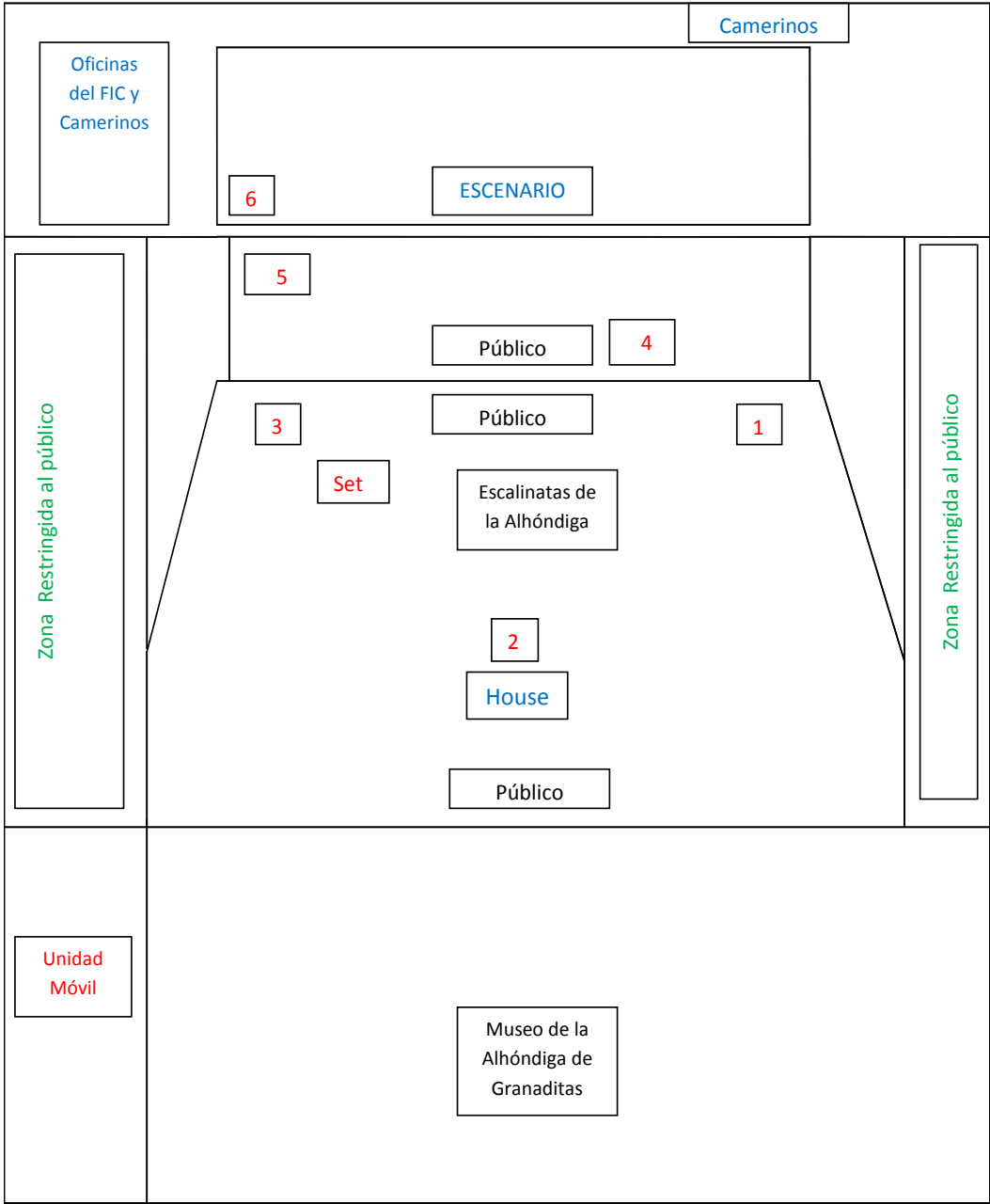
*Monitores digitales*  
Interior de la Unidad Móvil Canal 22.  
Foto: Carlos Reyes

<sup>41</sup> Es el plano se que se encuentra determinado por su altura que cubre al personaje o los personajes completos de la cabeza a los pies.

<sup>42</sup> Con cubierto nos referimos a que se tenga una toma que abarque todo el escenario o la mayor parte de lo que se necesita para la toma.

El director indica que comenzará con la cámara 2, misma que previene la toma (véase fig. 1) y también le proporciona indicaciones del encuadre requerido al camarógrafo, enseguida le indica al *switcher* que haga la transición a la cámara del escenario, dejando fuera del aire a los conductores, dando inicio el movimiento de cámaras para transmitir y registrar todos los detalles que se dan durante el espectáculo. El *switcher* es el operador de la consola mezcladora de video y durante la transmisión realiza las transiciones de las tomas entre las cámaras, según lo indique el Director de cámaras.

**Fig. 1. Esquema de Cámaras.**



Este esquema muestra la posición general de cámaras, misma que se utilizó en la cobertura para televisión de los eventos del Festival Internacional Cervantino en la Explanada de la Alhóndiga de Granaditas. En color rojo vemos el número de la cámara y su ubicación respecto al escenario, se ve la ubicación de la Unidad Móvil y del Set de los conductores. En color azul se muestra el escenario, los camerinos, oficinas del FIC y el House.

El acto inaugural se registra la edición en vivo, es decir, la dirección de cámaras que se realiza en la Unidad Móvil, en una cinta en formato *Betacam SX* y que será el *Program* del evento, aunado a esto se graba en un dvd éste mismo registro en tiempo real de la transmisión para ser entregado a los organizadores del FIC una vez terminado el evento y que ellos puedan hacer uso del material grabado.

Otra de las cuestiones que se debe realizar en el transcurso de la transmisión es comentarle al director de cámaras que debe dejar fija una toma para que sea posible que el operador del video tape inserte el nombre de las coreografías que se están presentando en el evento.

Minutos antes de que se diera el intermedio el Jefe de piso previene al asistente de dirección del intermedio que se aproxima, el asistente de dirección le transmite esta comunicación al Director de cámaras. El director de cámaras a su vez, previene a los conductores para que se coloquen en sus lugares para que en el momento en que lo indique el Director de cámaras, los conductores entren a cuadro y realicen comentarios acerca de la transmisión. El intermedio duró aproximadamente diez minutos y estos fueron aprovechados para transmitir comerciales y comentarios de los conductores.

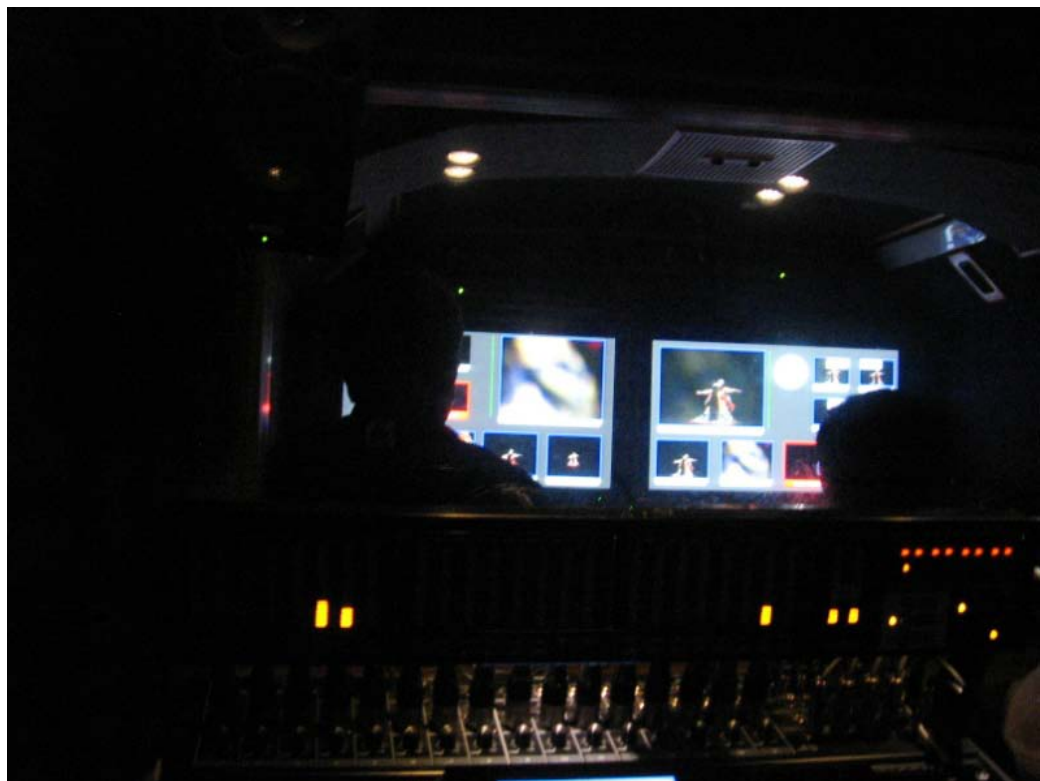
Uno de los aspectos que reforcé como asistente de dirección es la manera en que se utilizan los encuadres<sup>43</sup> y las tomas que conforman el programa en una transmisión en vivo, ya que el director de cámaras selecciona la mejor toma que le proporcionan los camarógrafos en el transcurso del evento o les va solicitando a los camarógrafos para transitar de una toma a otra sin que la armonía de la imagen se vea afectada.

---

<sup>43</sup> Es el término que se le dá a los tipos de tomas fijas que pueden hacerse con una cámara de video.  
Fuente: <http://tvuat.uat.edu.mx/cursotv/encuadres.htm> Consultada el 18 de enero 2011

Por ejemplo, los directores de cámara con los que trabajé en esta edición del Festival, buscan ir cerrando la toma poco a poco, primero realizan un *full shot*<sup>44</sup>, los camarógrafos proporcionan un *médium shot*<sup>45</sup> mismo que se utiliza, para después requerir el *médium close up*<sup>46</sup> o un *close up*<sup>47</sup> dependiendo de lo que requieran de la toma, o viceversa, ir de close up a full shot, con el fin de mostrar todos los aspectos del evento.

En algunas ocasiones, dependiendo si el de Director de cámaras lo permite y el evento ofrece esa posibilidad, el asistente de dirección ayuda al Director mencionándole algunas tomas dependiendo de lo que requiera, ya que en ocasiones, los directores de cámara no abarcan toda la gama de imágenes que los camarógrafos ofrecen y suelen pasar desapercibidas buenas tomas, mismas que si el asistente de dirección observa y el Director considera buena la toma, las incluye en el programa.



*Encuadres de la  
cobertura televisiva del  
35 FIC  
Interior de la Unidad  
Móvil  
Canal 22  
Foto: Carlos Reyes*

<sup>44</sup> Es una toma completa se determina la visión completa del objeto del encuadre. En este caso, se tenía como objeto del encuadre el escenario principal. Fuente: <http://tkuat.uat.edu.mx/cursotv/encuadres.htm> Consultada el 18 de enero 2011

<sup>45</sup> Es una toma media: Abarca desde la cintura hasta la parte superior de la cabeza. Fuente: <http://tkuat.uat.edu.mx/cursotv/encuadres.htm> Consultada el 18 de enero 2011

<sup>46</sup> Es una toma cerrada media. Hace resaltar detalles. La toma se extiende desde el tórax hasta la parte superior de la cabeza. Fuente: <http://tkuat.uat.edu.mx/cursotv/encuadres.htm> Consultada el 18 de enero 2011

<sup>47</sup> Toma cercana, encuadre esencial para la creación visual de intimidades; permite la visión clara del rostro de la persona. Fuente: <http://tkuat.uat.edu.mx/cursotv/encuadres.htm> Consultada el 18 de enero 2011

Conforme va aconteciendo el evento, la tensión se va disipando, ya que todo va transcurriendo acorde a la planeación que se realizó y se va confirmando si la transmisión en vivo va en orden.

Cuando se va acercando el final de la transmisión, el Jefe de piso comunica al asistente de dirección cuánto tiempo falta para que termine el evento y si los artistas van a ofrecer algún tipo de *encoré* o no; en caso de que se realice, el Jefe de piso, se anticipa a solicitar el nombre de la coreografía y lo comunica al asistente, este a su vez le transmite la información al Director de cámaras para que se tome en consideración y se prevenga. Inmediatamente el asistente de dirección le comenta los datos del nombre de la coreografía al operador del generador de caracteres para que se vaya realizando la pleca y esté lista cuando se necesite.

Minutos antes, el Jefe de piso comenta que el evento está por terminar, y el asistente de dirección transmite esta información al Director de cámaras para que los conductores estén preparados para entrar a cuadro, por lo que, dos minutos antes de que concluya se le pide a los conductores que se ubiquen en sus posiciones y se preparen para despedir la transmisión.

Los inconvenientes que se pueden presentar durante una transmisión en vivo pueden notarse en pantalla o no. Un ejemplo de estos inconvenientes ocurrió en la Clausura del Festival, casi al termino del evento también, cuando faltaban cinco minutos de que entraran a cuadro los conductores, una de las lámparas que iluminaba el set donde se encontraban ellos se fundió y se quedaron sin luz, en ese momento los técnicos intentaron arreglar la lámpara del set y a la par notificaban a la Unidad del percance ocurrido, uno de los técnicos de iluminación que se encontraba en la Unidad Móvil, escuchó por el radio y llevó lo más rápido posible una lámpara para cambiar la que estaba fallando; al llegar al set solo se realizó el cambio de lámpara a tiempo para que entraran al aire los conductores.

Esos inconvenientes en la transmisión en vivo no se notan en pantalla porque el equipo de producción y personal técnico están atentos a cualquier contratiempo.

Ya acercándose el fin de la transmisión, como asistente de dirección se debe prevenir al operador del generador de caracteres con los créditos y los logotipos<sup>48</sup> correspondientes a la transmisión, para que en cuanto el Director de cámaras lo requiera, éstos comiencen a aparecer y se tenga el tiempo suficiente para que se puedan ver todos.

Los aplausos se escuchan y eso indica que el evento ha finalizado, el jefe de piso indica que comenzarán los juegos pirotécnicos, como asistente le comunico esta información al director de cámaras, mismo que realiza tomas al público y a los artistas, y selecciona una cámara para cubrir los fuegos artificiales, en este caso, fueron las cámaras 2 y 4 las que se encargaron de hacer las tomas (véase fig. 1 pág. 61).

Los conductores realizan comentarios finales acerca del evento y despiden la transmisión. Como ya se tienen preparado el roll de créditos, el Director de cámaras simplemente da la indicación de que comiencen a “correr” los créditos, mismos que duraron aproximadamente dos minutos y una vez terminados se transmitieron los logotipos de Canal 22 y organizadores del evento en pantalla para después dar paso a la cortinilla de salida. Una vez que el ingeniero de transmisión le comunica al director de cámaras que la transmisión ha terminado así como el enlace, se da por terminado el trabajo en la unidad móvil.

Como asistente de dirección y producción las actividades que se realizan, al terminar la transmisión: se comienza con la recolección del equipo utilizado durante la transmisión como son los radios walkies talkies, dats, las cintas utilizadas para la grabación de video de la transmisión así como el dvd mismo que se entrega a los organizadores del FIC.

---

<sup>48</sup> Al referirnos a los logotipos, estamos haciendo alusión a todos los emblemas de las televisoras que participaron en la transmisión.

Después de la transmisión, solo es cuestión de esperar a que los ingenieros e integrantes del personal técnico desmonten los micrófonos, las luces, las cámaras, los cables, para poder dirigirnos a la Sala de Prensa y comenzar con los preparativos de la grabación del día siguiente.



*Personal de Canal 22 después de la transmisión de la Inauguración  
Explanada de la Alhóndiga de Granaditas  
Foto: Liliana Camacho*

### 3.2 ¡Grabando!...

“La realización misma del programa, donde entra en juego todo lo preparado en la preproducción, y que debe dar por resultado una magnífica composición de imágenes y una máxima comunicación constituyen la producción.”<sup>49</sup>

La producción para grabar un evento, que tendrá un proceso de post-producción (dentro de la cobertura para televisión que se realiza de los eventos presentados en el FIC) es muy similar al procedimiento que se realizó en la transmisión en vivo, con la pequeña diferencia de que este material grabado será sometido a un proceso de edición al finalizar el evento, mismo que se realizará en un tiempo bastante limitado para ello. Esta limitación de tiempo responde a la necesidad de que se transmita uno o dos días después de su grabación, ya que la fecha de transmisión ha sido establecida en el departamento de programación del Canal y se debe de cumplir.

La producción de un evento grabado comienza con el montaje de las cámaras, con el tendido de los cables, con la colocación de los micrófonos y de las luces, es decir, con la colocación del equipo técnico que se utilizará para la grabación del programa. Este montaje se realiza con una antelación de cinco horas.

Un vez que el montaje se ha terminado y el evento esta a unos minutos de comenzar el equipo técnico y de producción deben estar situados en sus respectivos puestos de trabajo y el Jefe de piso indica al asistente de dirección, que el evento comenzará en dos minutos; el asistente de dirección, que se ubica en la Unidad Móvil al igual que el director de cámaras le transmite la información y éste último da la señal al operador de video tape para que se comience a grabar en cintas y el operador de video tape confirma diciendo “grabando en cintas”.

---

<sup>49</sup> González Treviño, Jorge E., *Televisión, Teoría y Práctica*. Ed. Alhambra, México. 1983. Pág. 164



Una de las funciones principales del asistente de dirección es comenzar a tomar nota del “*time code*”<sup>50</sup> cuando corren cintas, con el fin de tener una secuencia de todo lo que sucede en ese *Program* para que en la edición se pueda trabajar más rápido y de modo ordenado teniendo la misma referencia del *time code* en las demás cintas debido a que este código de tiempo está sincronizado, es decir, todas las cintas tienen registrado el mismo *time code* y que el post-productor pueda situarse en las cintas rápidamente, ya que en este tipo de trabajos donde el tiempo es muy limitado, se deben simplificar lo más posible el trabajo.

El *time code* es básico para poder trabajar los materiales en la post-producción, ya que con él, podemos referirnos rápidamente a la toma que buscamos.

Para obtener este *time code* de las maquinas Betacam, como asistente de dirección se debe encontrar un punto en la unidad móvil donde se tenga visiblemente este código.

Por ejemplo, en la Unidad Móvil de la DGTVE que estaba adaptada en un vehículo de tamaño reducido, tomando en cuenta el numero de personas que deben permanecer en ella durante una grabación, por lo que el asistente de dirección literalmente, quedaba fuera de la Unidad Móvil, pero se tenía que buscar el punto donde el *time code* fuera visible.



*Unidad Móvil de la Dirección General de Televisión Educativa (DGTVE)*

*En la foto: Agustín Valdez, Araceli Saldívar.*

Foto: Liliana Camacho.

---

<sup>50</sup> El *time code* o código de tiempo, son los números que nos marca la máquina SX de grabación y que indica la hora, el minuto, el segundo y los cuadros en que se está grabando la imagen y el audio.

Una vez que registramos el *time code* de inicio, no debemos de perder la secuencia de éste, ya que en cualquier momento, el director de cámaras puede indicar que habrá que hacer correcciones en post-producción respecto a alguna toma, por lo que, con el *time code*, se facilita ubicar qué punto de la cinta se encuentra esta corrección y el post-productor puede trabajar más rápido, de lo contrario, se tendría que revisar toda la cinta para saber en qué punto se editará esto.

Dentro del equipo de producción, se tienen diferentes formatos para la grabación de los eventos, mismos que son de utilidad para el mejor control y orden del material con el que se está trabajando, a continuación muestro “la ficha de grabación” utilizada en la grabación de los eventos realizados en el FIC:

## Ficha de Grabación

35 Festival Internacional Cervantino  
2007

COBERTURA CANAL 22  
Ficha de grabación

**TÍTULO:** \_\_\_\_\_  
Grabación: \_\_ Octubre, 2007  
Recinto: \_\_\_\_\_

### POSICIÓN DE CÁMARAS

No.	Camarógrafo	Posición	Aislada	
1				
2				
3				
4				
5				
6				

### RELACIÓN DE CINTAS GRABADAS

Número	Contenido	Rollo	VTR	Audio			
				C-1	C-2	C-3	C-4
90.0.	Program SX	1/1	1	L y R			
90.0.	Cámara SX	1/1	2				
90.0	Cámara	1/2	3				
90.0	Cámara	2/2					
90.0	Cámara	1/2	4				
90.0	Cámara	2/2					

Sample rate \_\_\_\_\_ K  
Grabado en drop/non drop frame

### CALIFICACION DURANTE GRABACION (Apuntes para Post)

TC	CONTENIDO

Cabe mencionar que en la grabación de los programas se emplean varias cámaras, mismas que están conectadas a una sola maquina de grabación, ubicada en la sección de las grabadoras de video de la unidad móvil, y es la maquina que nos proporciona el *Program*. Aunado a eso, también se utilizan cámaras aisladas “ y sus grabadoras de video para registrar acontecimientos planeados a través de múltiples cámaras... por lo general se le ubica en una posición estratégica y aislada donde es posible cubrir algunos de los elementos clave del acontecimiento. La instalación de la cámara aislada puede emplearse siempre que se requiera algún material adicional para la edición del acontecimiento que fue grabado en vivo...”<sup>51</sup>

En ocasiones, el director de cámaras no hace las correcciones directas de lo que se tiene que realizar, es decir, no se detiene a explicar paso a paso que es lo que quiere corregir, simplemente se limita a indicar: “Camarazo”, “Pato”, “toma de la 4” etc., y estos aluden por ejemplo, en el camarazo, a que el camarógrafo movió o realizó algún movimiento brusco o erróneo y hay que sustituirlo con otra toma en la edición de alguna otra cámara.

El “pato”, significa que hay que insertar una imagen, del mismo programa, para poder corregir un error que se produjo en las tomas y que no es fácil editar, por ejemplo, cuando se hace un empalme de dos tomas, y la toma saliente queda más tiempo del que se había dicho, se superpone una toma incidental que haga ver natural el cambio y así no se note ese error.

En el caso de “toma de la 4” es referirse a que se va a tomar la imagen de la cámara 4 (véase fig. 1, pág. 61) para ponerla en la imagen del *Master*, ya que la composición del encuadre resulta más conveniente para la narrativa audiovisual o el director de cámaras la considera más pertinente, pero por alguna circunstancia ya no la metió en el program.

Estas palabras y frases “clave”, se van aprendiendo en la práctica del trabajo cotidiano dentro de la producción y se vuelve un código que en poco tiempo se llega a comprender; cabe hacer la aclaración que estas palabras dependen en cierta medida de quien las usa, es decir, del director de cámaras y su forma de trabajo, ya que no todos los directores tienen el mismo estilo de hacer los programas, o no en todas las producciones se manejan este tipo de códigos, aunque sí son palabras del medio.

---

<sup>51</sup> Zettl, Hebert. *Manual de producción de Televisión*. México. Ed. International Thompson. 2001. Pág. 284

Durante la grabación de un programa para post-producción, y como función del asistente de dirección, se le debe recordar al director de cámaras al inicio de cada pieza que debe mantener la toma para insertar la pleca con un tiempo aproximado de 10-15 segundos, para que en el proceso de postproducción el encuadre no tenga movimiento alguno y al insertar la pleca ésta se observe de manera armónica con la imagen.

En el transcurso de la grabación se debe tener comunicación constante con el director de cámaras ya que, al igual que en la transmisión en vivo, el asistente de dirección le debe guiar acerca del evento, su duración, el movimiento en el escenario de los artistas, si existe algo fuera del escenario que sea importante captar, etc., esto con el fin de que los camarógrafos tengan buenas tomas.

Con el *time code* se va realizando un bosquejo de cómo se estructurará el programa, es decir, se tiene el total de minutos de los cuales se conforma el programa partir de lo cuál se define en cuántos bloques se editará el programa para transmitir.

Esta definición de bloques y su duración se realiza desde la pre-producción y se ajusta en el primer programa que se envía. Esto generalmente lo define el Productor, tomando en cuenta que los eventos duran entre una hora con treinta minutos y dos horas, por lo que, se define que se realizarán bloques de 30 minutos con el fin de que los programas queden de una hora cincuenta minutos aproximadamente y lo que resta es para que se inserten los comerciales.

Una vez terminada la función y el programa del evento, los artistas realizan un *encoré* dependiendo de la respuesta del público o simplemente se da por terminada la función; si se realiza *encoré*, el Jefe de piso comenta al asistente de dirección, éste a su vez se lo comenta al Director de cámaras en la Unidad Móvil para que no corten la grabación mientras los artistas regresan al escenario, mientras esto sucede el Director de cámaras aprovecha para hacer tomas del publico aplaudiendo y estas imágenes sirven como *stock* de imagen para posteriores programas de ese recinto.

Cuando el Jefe de piso confirma que ya se terminó con el evento, el Director de cámaras da el corte final y todo queda registrado en las cintas, pero el trabajo aún continúa.

Lo que prosigue es la recolección de todo el material que se requiera: imágenes proyectadas, carta de derechos de transmisión, recabar los walkies talkies, recabar las cintas<sup>52</sup> que se utilizaron, tanto el program como cintas de las “cámaras aisladas”<sup>53</sup>, los dvd’s, el disco duro del Alesis, corroborar nuevamente que el *setlist* que se tiene para trabajar es el final, corroborar que el audio se grabó bien en el disco duro, los créditos de los artistas completos.

Referente a las imágenes que se tiene que recolectar una vez terminada la grabación, es este ejemplo que, durante la grabación de la obra de “El cuerpo Mutante” (de la coreógrafa y bailarina Lidia Romero, misma que era un collage de las obras más representativas de la coreógrafa) los camarógrafos no podían captar bien las imágenes que se proyectaban en una manta que estaba dentro del escenario, al observar esta situación el Director de cámaras giró la instrucción de conseguir las imágenes y como una de las funciones del asistente de dirección tuve que conseguir las imágenes proyectadas en el teatro al termino de la función y solicitar que me las entregaran en un cd para incluirlas en el *Master* cuando se editara el programa.

Después de haber recabado todo esto, como asistente de producción y dirección, se debe estar presente en el desmontaje en la locación, por si hay algún inconveniente, ya que, el asistente, trae todos los permisos y documentos que pueden ayudar a que el personal técnico realice su trabajo sin contratiempos, por lo general manejamos la información acerca de quién puede resolver los contratiempos logísticos que se presenten en el recinto.

Por ejemplo, al finalizar uno de los eventos en la Explanada de la Alhóndiga de Granaditas cuando los técnicos e ingenieros estaban desmontando y guardando el equipo, el policía que cuida el acceso de la Unidad Móvil (que es a un costado de la Alhóndiga, véase fig. 1 pág. 61), no se percató de que aún estábamos trabajando ahí y cerró la puerta con candado,

---

<sup>52</sup> Es muy importante, que después de cada grabación se corrobore que las cintas ya tienen el seguro puesto y que estén rotuladas tanto en la cinta como en la caja, ya que, puede ocurrir que se confunda con una cinta virgen y se utilice para otra grabación y borrar lo que ya había en esa cinta.

<sup>53</sup> Las cámaras aisladas son las cámaras que se graban en las maquinas Betacam por separado y que requieren una cinta para que se puedan tener tomas diferentes al program o tomas de stock. Por lo regular, en las grabaciones realizadas en el D.F. se utilizan dos cámaras aisladas y el program, pero por ser el FIC se decidió que fueran cuatro cámaras aisladas más el program.

por lo que el acceso quedó cerrado y no se podía sacar la unidad móvil para la locación del día siguiente en el Templo de la Valenciana, una de mis funciones fue contactar al responsable del recinto vía celular, para que pudiera girar instrucciones al encargado de la seguridad del recinto para que nos fueran a abrir y así poder mover la unidad móvil.

Una vez que el equipo de ingenieros y técnicos han terminado de desmontar y guardar el equipo que se utiliza, la etapa de la producción ha terminado, aunque el trabajo aun continua, ya que, dependiendo de qué hora del día sea, podemos dirigirnos a la Sala de prensa para comenzar a preparar lo pertinente a la siguiente grabación y atender pendientes ó dirigirnos a la isla de post-producción para la edición de los programas ó a la isla de protocols para continuar con la edición de los programas que se habían grabado y que ya tenían fecha de envío.



*Regreso a la Sala de Prensa por los Callejones de Guanajuato*

En la foto: Raúl Falcón, Rodrigo Meyemberg,  
Ariadna Piña y Nelly Escamilla

Foto: Liliana Camacho

## Capítulo 4. ARMANDO EL PROGRAMA: POST-PRODUCCIÓN

---

Los programas que se transmitieron por televisión durante la cobertura de los eventos del Festival Internacional Cervantino, han tenido un proceso de edición después de la producción real y “cuando la edición se efectúa después (*post* en latín) se le denomina edición en posproducción.”<sup>54</sup>

La post-producción en este trabajo es el proceso final de nuestro audiovisual y es donde le vamos a dar el “acabado” perfecto para que se pueda transmitir en televisión, “la edición del programa se realiza de tal manera que cuando el televidente la vea proyectada tenga cierta continuidad, y eso constituye el trabajo de postproducción.”<sup>55</sup>

Será en la isla de **post-producción** donde se realice el armado final al programa que ya se grabó, por lo que ahora, en esta etapa, las anotaciones que se realizaron anteriormente durante la grabación serán indispensables para tener una buena referencia en el material.

Es importante tener todos los requerimientos para no estar atrasando al post-productor<sup>56</sup> en su trabajo, por lo que a la isla de post-producción se llega con las cintas Betacam SP y SX de las cámaras aisladas, la cinta del *Program* y una cinta nueva donde se grabará el programa final que será nuestro *Master*, también se lleva el material adicional que se haya obtenido de la grabación, la cinta donde se tienen los créditos y el vestido de pantalla (pleca, cortinillas de entrada y salida, *Copyright*<sup>57</sup> y el back).

Con todo esto listo, podemos iniciar la *edición lineal*<sup>58</sup> con el post-productor, mencionándole las notas que tomamos y si existe alguna anotación especial que realizar que haya solicitado el director de cámaras.

---

<sup>54</sup> Zettl, Hebert. *Manual de producción de Televisión*. México. Ed. International Thompson. 2001. Pág. 294.

<sup>55</sup> González Treviño, Jorge E., *Televisión, Teoría y Práctica*. Ed. Alhambra, México. 1983. Pág. 165

<sup>56</sup> Como se había mencionado el post-productor es la persona encargada de editar el material después de la grabación

<sup>57</sup> El derecho de autor es un conjunto de normas y principios que regulan los derechos morales y patrimoniales que la ley concede a los autores (los *derechos de autor*), por el solo hecho de la creación de una obra literaria, artística, científica o didáctica, esté publicada o inédita. Fuente: <http://es.wikipedia.org/wiki/CopyRight>. consultada el 18 de enero de 2011.

<sup>58</sup> “...en la edición *on line* debe seleccionarse algunas de las porciones de la cinta para coparse en otra... La edición *off line* semeja al cortar y pegar de los procesadores de texto”. op. cit., Zettl, Hebert. Pág. 294.





*Proceso de Post-producción lineal de un programa del 35 Festival Internacional Cervantino.  
En la foto: Gerardo Mendieta  
Foto: Liliana Camacho.*

Para esta 35 edición del FIC se realizaron unas pequeñas cápsulas introductorias que iban al inicio de los programas, mismas que eran unas pequeñas reseñas de los eventos a transmitirse y se mostraban las fachadas de los recintos en los que se grabaron los eventos, por ejemplo, si el evento se grabó en la Alhóndiga de Granaditas o en el Teatro Juárez, en el Teatro Principal o en el Auditorio del Estado y se mostraban la fachada o aspectos de éstos, después se le insertaba el título del evento que se estaba presentando, por ejemplo: *“Marionetas Legendarias, Teatro Principal”*.

Las imágenes iban acompañadas de audio de público entrando a la sala del teatro y dicho material se utilizó como la presentación de los eventos; las variantes que presentaban entre las diferentes capsulas introductorias era el texto del título del evento y el recinto. Para la realización de estas capsulas se contó con la colaboración del reportero Huemanzin Rodríguez quien se encargaba de escribir las reseñas y grabar el audio con esta información.

Estas cápsulas introductorias se realizaban en el *Final Cut*<sup>59</sup> y tenía una duración de 30 segundos, se manejaba en una cinta aparte y se le dejaba al post-productor para que él dispusiera del material en los subsecuentes programas.

Ya con todo este material comenzamos la edición, para lo cual, primero se insertan las cintas en las máquinas *Betacam* y el editor comenzamos a trabajar, como asistente de producción y dirección mi trabajo es corroborar que lo que pidió el director de cámaras para la edición se realice. En principio se utilizan 30 segundos de *barras de colores*<sup>60</sup>, mismas que sirven para calibrar tanto la imagen como el audio para que tenga los estándares correctos para su transmisión.

Después de las “barras” se insertan otros 30 segundos de “negros”, es decir, la imagen que se ve es negra y nada más, esto se realiza con el fin de que tenga una separación de las barras de colores.

Cuando ya se realizó lo anterior en la cinta, se comienza insertando la cortinilla de “entrada” del programa, misma que en el Departamento de gráficos de Canal 22 ya se había realizado y se utilizó en todos los programas presentados durante la cobertura para televisión del FIC; después se inserta la “cápsula de los recintos” (que previamente ha realizado el operador del *final cut*) misma que revisó con el Productor y autorizó su uso en los programas.

---

<sup>59</sup> Final Cut Studio es un paquete de programas para la edición profesional de video diseñado por Apple Inc. únicamente disponible para la plataforma Mac OS X. Es un programa que se ha convertido en estándar y preferido por muchos productores, actualmente es muy reconocido. Es un sistema intuitivo. Con él se puede editar (además de video) sonido, montajes, mezclas y demás para luego ser integradas al archivo de video final.

Fuente: [http://es.wikipedia.org/wiki/Final\\_Cut\\_Studio](http://es.wikipedia.org/wiki/Final_Cut_Studio) consultada el 5 de enero de 2011.

<sup>60</sup> Las barras de color es una señal de vídeo que se utiliza en la producción de televisión para la comprobación del estado de los sistemas de producción, que generan, tratan y transmiten la señal de televisión. Si se colocan unas barras verticales formadas por colores saturados en el orden natural del espectro solar (en orden del arco iris) y la captamos mediante una cámara de vídeo de color obtenemos por cada canal de la cámara una señal concreta, que una vez codificada en el sistema de color (PAL, NTSC o SECAM) correspondiente, nos da la señal de barras de color. Fuente: [http://es.wikipedia.org/wiki/Barras\\_de\\_color](http://es.wikipedia.org/wiki/Barras_de_color) consultada el 18 de diciembre de 2010.

Cuando la presentación del programa ya está armada, se le explica al editor que el programa estará conformado de tres bloques o cuatro (dependiendo de qué tan largo sea el evento grabado) por lo que se le indican que después de 30 minutos hay que realizar un corte para que éste sea primer bloque y así sucesivamente con el segundo y tercer bloque, dicha asignación de bloques, como se había mencionado, la emite el productor.

En el transcurso de la edición del programa y conforme se aproxima el *time code* que se tiene en las anotaciones se le comenta post-productor en qué *time code* encontramos las tomas que se corregirán, comentándole las notas e indicaciones que se realizaron durante la grabación.

Este código de tiempo lo utilizamos también para indicarle al editor donde se inserta la pleca con el nombre de la pieza que se está observando. Esta identificación de piezas se realiza en todos los programas, especialmente en la música, ya que son piezas musicales a veces de sinfónica y que resulta importante identificar. Dichas plecas se insertan durante todo el programa.

Una vez que se terminó el primer bloque del programa el post-productor inserta en la cinta 30 segundos de cuadros negros para hacer esta diferencia entre bloques; después se pasa al segundo bloque y así consecutivamente durante todo el proceso de edición.

Es un trabajo arduo corroborar toma por toma durante la edición del programa pero es importante que el asistente de dirección y producción esté presente en la post-producción debido que es quien tiene toda la información correspondiente al evento y cualquier duda del editor puede proporcionar la información inmediatamente. Además, al estar presentes en todo momento cuando se trabaja el material en post-producción se puede dar un informe del avance que se tiene del mismo.

Otra de las cuestiones que se realizan durante la post-producción es ayudar al editor a corroborar que la cinta no tenga *drops*<sup>61</sup>, debido a que es la cinta que será nuestro Máster misma que será utilizada para el envío del programa y la transmisión del mismo.

---

<sup>61</sup> Los drops son pequeños brincos que se dan en la imagen ya sea porque la cinta está dañada o se grabó mal, por lo que se tendría que corregir ese error en la cinta.

Una vez que el post-productor terminó de realizar el Master y que se le insertaron todas las plecas, la entrada y la salida del programa, los créditos, los logotipos y el *Copyright*, está listo para comenzar el proceso en el *protocols*.

Por esta cuestión era de suma importancia estar atenta de todos los requerimientos para la edición y tenerlos presentes durante el proceso, ya que el *plan de trabajo* se precisaban determinados tiempos y si no se acababa en esos lapsos establecidos, se atrasaba el trabajo de los programas subsecuentes. Se puede decir que era una “producción en masa de programas” pero se tenía que aplicar el control de calidad necesario para transmitir en Canal 22.

A pesar de que los programas se realizaban en tan poco tiempo (un día o día y medio) la calidad de éstos se cuidaba completamente para que el público apreciara un programa de alta calidad tanto en cuestiones artísticas como en cuestiones técnicas.

Cabe aclarar que el proceso de post-producción se divide en dos subprocesos, uno de ellos la post-producción del video, misma que acabo de exponer y la cuál la realiza una persona específica (post-productor) trabajando solamente con el video del programa. Y el segundo subproceso es la post-producción del audio, que se realiza en una isla de edición de *protocols* y al igual que en el anterior lo realiza una persona específica (el operador de *protocols*), cada una de esta post-producción tienen su complejidad y por ello el trabajo se realiza por separado.

#### **4.1 Protocols.**

El *Protocols* es un programa usado en Canal 22 para la grabación, mezcla y edición en computadora del audio que se utiliza en los programas.

En esta fase de la post-producción, se edita y corrige el audio de la grabación, como asistente de producción y dirección lo que se necesita es llevar el audio a la isla de edición y que el operador de *protocols* trabaje en él.

Este proceso de edición, en teoría y con el tiempo suficiente para realizarlo, se realiza después de la edición de la imagen, pero como en el Cervantino teníamos el tiempo limitado para la producción de los programas, se optó por realizar al mismo tiempo la edición del video la isla de postproducción, mientras que en *Protools* se subía el audio a la computadora y el operador del *Protools* iba editando el audio para que se adelantara el trabajo al mismo tiempo, y así se editaba tanto video como audio.

Al Operador del *protools* se le comentaban las anotaciones realizadas durante la grabación y se le destacaba el time code donde tenía que hacer énfasis en corregirlo por indicación del Director de cámaras, pese a que el trabajo del operador es revisar y corregir todo el audio, es necesario indicarlo.



*Proceso de Protools de un programa del 35 Festival Internacional Cervantino.*  
Foto: Liliana Camacho.

Una vez que se terminaba con la post-producción del video, se lleva la cinta al *protools* para *bajar*<sup>62</sup> el audio en la cinta del *Master*, poniendo atención en que el audio empatara con la imagen y que quedara sincronizado, es decir, que no se oyera antes el audio de lo que se veía en la imagen, o lo que se conoce como fuera de sincronía y esto se debe corregir cuando se identifica ajustando el audio al video.

---

<sup>62</sup> Con bajar el audio, me refiero a que se grabará el audio ya trabajado en el *protools* en la cinta con el video editado.

Es importante que como asistente de producción y dirección se corroboren estos procedimientos ya que es la calidad que exige el productor con sus programas para que cualquier anomalía se corrigiera en el momento.

Antes de que el audio fuera insertado en la cinta se tenía que corroborar que se le insertaran los aplausos y el sonido ambiental en la entrada del video.

En algunas ocasiones corregir que esté fuera de sincronía el programa implica cierta complejidad de trabajo, ya que al tratar de empatar en un punto determinado se debe corroborar que lo demás no se haya desajustado. Afortunadamente se cuenta con un equipo muy profesional y estos percances se solucionaban rápidamente.

Transferir el audio de la computadora donde se edita a la cinta del *Master* se realiza en tiempo real, es decir, si el programa tiene una duración de una hora con cuarenta y cinco minutos, el insertar el audio en la cinta durará el mismo tiempo, este procedimiento en tiempo real nos ayuda también para realizar una última revisión del material, es decir, una pre-calificación del programa.

Si bien es cierto que la post-producción es la parte final de la elaboración de un audiovisual, posterior a esto aún existe trabajo que realizar y que se debe considerar parte de la post-producción.

Cuando se tiene el programa terminado con el video y el audio ya trabajados se realiza una calificación del programa y una escaleta final del mismo.

## 4.2 Casi el final: Calificación y Escaleta final

La calificación del programa es revisar toda la cinta en una maquina Betacam y anotar los tiempos del programa completo y de los bloques que lo conforman, para esta calificación requerimos saber:

- ¿Cuánto tiempo dura el programa completo?
- ¿En qué minuto comienza el bloque 1?
- ¿Cuántos minutos dura el primer bloque en total tomando en cuenta la entrada?
- ¿En qué minuto termina el bloque 1?
- ¿En qué minuto entra el bloque 2?
- ¿Cuánto tiempo dura el bloque 2 en total?
- ¿En qué minuto termina el bloque 2?

Y así consecutivamente con los demás bloques que conforman el programa, un ejemplo de ello es la grabación de la función de “*Richard Galliano Tangaria Quartet*” que se realizó en la Ex-Hacienda San Gabriel de Barrera el 6 de octubre, como parte de las presentaciones del Festival, por lo que los tiempos obtenidos del programa fueron los siguientes:

**BARRAS:**

IN: 00:00:15:11  
OUT:00:00:39:28

**NEGROS:**

IN:00:00:40:00  
OUT:00:01:10:25

**PRIMER BLOQUE:**

IN: 00:01:10:29  
OUT:00:13:20:20  
**DURACION: 12:09**

**SEGUNDO BLOQUE:**

IN:00:13:24:07  
OUT: 00:32:42:01  
**DURACION: 19:17**

**TERCER BLOQUE:**

IN: 00:32:47:02  
OUT: 00:45:26:18  
**DURACION:12:39**

**CUARTO BLOQUE:**  
IN:00:45:33:03  
OUT:01:01:21:03  
**DURACION: 15:48**

**DURACION TOTAL: 01:00:12:12**

Es importante obtener estos tiempos, dado que, al hacer el envío a las instalaciones del Canal 22 en el Distrito Federal los ingenieros de transmisiones que se encuentran allá y que reciben el programa toman de referencia estos tiempos y calculan cuánto tiempo se tardará el envío obteniendo información certera del programa.

Una vez realizada dicha calificación del programa se procede a elaborar la escaleta, misma que también se enviará al departamento de Programación en el Canal, vía correo electrónico, para que la tomen de referencia y así realizar su programación.

La *escaleta final* es el armado, por escrito, de cómo quedó formado el programa. En ella se muestran datos como:

- ❖ La fecha de transmisión
- ❖ El nombre del evento
- ❖ Sinopsis del evento
- ❖ Los créditos artísticos
- ❖ El recinto
- ❖ La fecha de grabación
- ❖ El contenido
- ❖ La duración por bloque
- ❖ La duración acumulada
- ❖ La duración de los cortes comerciales
- ❖ Y la duración total del programa.



A continuación, se muestra un ejemplo del formato de escaleta que se manejaba dentro de la producción y durante la cobertura para televisión del Festival Internacional Cervantino, de los programas que se grabaron:

### Escaleta Richard Galliano

35 Festival Internacional Cervantino 2007	COBERTURA CANAL 22 Escaleta de transmisión
<b>FECHA: 9 de octubre.</b>	
<b>Richard Galliano Tangarria Quartet</b>	
<b>RESEÑA:</b>	
<p>El francés Richard Galliano es reconocido como la figura más importante del acordeón en la actualidad, e inventor del nuevo musette (baile de salón muy popular en Francia a principios del siglo pasado). Se afirma que con su estilo ha cambiado la historia del acordeón, al incorporarlo a contextos que previamente lo habían ignorado, como festivales de jazz y salas de música clásica, con lo que Galliano se posicionó como un referente y fuente de inspiración para toda una generación de acordeonistas en el mundo entero.</p>	
<b>CREDITOS ARTISTICOS:</b>	
Richard Galliano	
<b>RECINTO:</b> Ex Hacienda San Gabriel de Barrera	<b>FECHA DE GRABACION:</b> 6 de octubre 2007

	CONTENIDO	DURACIÓN	DURACION ACUMULADA
1	Entrada y Bloque 1	13' 58"	13' 58"
2	CORTE 1	2'	15' 58"
3	Bloque 2	19' 17"	35' 15"
4	CORTE 2	2'	37' 15"
5	Bloque 3	12' 39"	49' 54"
6	CORTE 3	2'	51' 54"
	Bloque 4 y salida	15' 48"	1hr 07' 42"
			<b>1hr 07' 42"</b>

Cuando la escaleta se terminaba de realizar se enviaba por correo electrónico a todos los integrantes de la producción, así como también, a los distintos departamentos del Canal con el fin de informarles cómo está conformado el programa y tengan la información precisa para la transmisión del mismo, éstos son:

### **Equipo de producción:**

- ✓ Productor
- ✓ Coordinador General de Producción
- ✓ Coordinador Asistentes de Dirección

### **Departamentos del Canal 22:**

- Subdirector General de Programación y Producción
- Programación
- Planeación Televisiva
- Dirección de Producción
- Gerencia de Producción
- Jefe de Continuidad
- Control Maestro Canal 22
- Director de Transmisiones

Todas estas personas y departamentos están involucrados en la transmisión, producción, recepción y programación de un programa, tanto en la ciudad de Guanajuato como en la Ciudad de México.

Una vez terminada la escaleta se prepara todo para el día del envío.

### 4.3 El día del envío

En el *plan de trabajo* se especificaba que los días para envíos eran de Lunes a Viernes en un horario tentativo de ocho de la mañana a una de la tarde (aunque varias veces se modificó por los requerimientos de la producción y la necesidad de ampliar o modificar el horario por cuestiones no previstas).

Este horario no era exclusivo para la producción se compartía con el equipo del Departamento de Noticias y con el Departamento de Promocionales que estaban trabajando conjuntamente con la producción en Guanajuato.

El día del envío lo que se tenía que realizar era lo siguiente:

Se llegaba a la Sala de Prensa ya que ahí era donde se situaba las maquinas para realizar los envíos con tiempo de antelación (una hora antes, aproximadamente de la hora de envío) se contactaba al Director de Transmisiones para comentarle que se realizaría el envío de programas y éste a su vez realizaba indicaciones para que los ingenieros comenzaran a hacer las pruebas y el enlace para la transmisión mediante fibra óptica.

Antes de comenzar el envío del programa, se remitían por correo electrónico las escaletas a las personas antes mencionadas, se realizaba contacto vía telefónica con el responsable del departamento de Programación en el Distrito Federal para corroborar la recepción de la escaleta enviada y comentarle que el envío del programa comenzaría y su duración. Se le avisaba a este departamento el envío del programa, ya que fue un acuerdo con el productor, en cuanto a que ellos apoyarían a la producción en la recepción de los programas durante el desarrollo del FIC.

Una vez que las pruebas de transmisión habían concluido y el enlace estaba listo se entregaban las cintas del *Master* en donde estaba grabado el programa ya terminado a los ingenieros encargados del trabajo de envío indicándoles el time code donde iniciaba el programa.

Después se establecía contacto vía telefónica con el Control Maestro de Canal 22 para comenzar las pruebas de envío, donde los ingenieros en Guanajuato mandaban barras y tono a las instalaciones en el Distrito Federal y por teléfono nos indicaban si la señal se recibía correctamente o no.

Cuando todo estaba correctamente sincronizado y todo estaba listo se comenzaba con el envío, los ingenieros en el control maestro en el D.F. daban indicación, vía telefónica, de que se estaba grabando en las maquinas en el D.F. para comenzar a grabar, esta indicación se la comunicaba a los ingenieros encargados de las maquinas en Guanajuato y avisaban que darían play a las máquinas en Guanajuato para que estuvieran atentos en el D.F.



*Envío de programa de Guanajuato al DF.*

En la foto: Diana León

Foto: Carlos Reyes

Se le indica a los ingenieros en el *Master* en qué minuto se comienza el programa diciéndoles el minuto y segundo exacto para que ellos puedan buscarlo en la cinta. Una vez que se encontró la imagen se comienza a enviar al D.F., por contacto telefónico al *Master* en el Canal, se confirman que la imagen estaba llegando correctamente.

Mientras se está enviando el programa, como asistente de producción y dirección, debemos quedarnos todo el tiempo que dura el envío para corroborar que se transmite correctamente sin *drops*, fuera de sincronía o que se presenten contratiempos.

Si y se llegara a presentar alguna de estas cuestiones, anotaba en que minuto sucedía, se telefoneaba al Canal 22, en el D.F. y confirmarlo y de ser necesario, enviar de nuevo el bloque donde se encontró el fallo.

Si el programa transcurre sin contratiempos y se llegan a los últimos 5 minutos del programa se vuelve a realizar el enlace vía telefónica con el control maestro en la Ciudad de México, para prevenirlos con el término del programa.

Se mantiene esta comunicación telefónica (misma que dura aproximadamente 10 minutos) mediante la cual se confirma que el programa se envió con la calidad requerida y que todo está correcto conforme a nuestro plan de trabajo.

Se recogen las cintas del *Master* del programa y se agradece a los ingenieros la ayuda proporcionada para el envío, en caso de que hubiera tiempo disponible en las maquinas de envío, se dejaban las cintas del Master para que se realizaran las copias necesarias del programa para entregarles a los organizadores del FIC una copia de los eventos.

Después de utilizar las cintas se entregaban en la Videoteca establecida para su resguardo.

Aquí finaliza el proceso de producción de un programa, pero comienza nuevamente otro proceso para otro programa ya que según nuestro plan de trabajo es el término de uno y el comienzo de la pre-producción del siguiente programa a realizar.

Si bien es un proceso en el cual se debe tener detenimiento y énfasis en los detalles, y precisión en los métodos establecidos de trabajo, el resultado de éste es realmente gratificante cuando es visto en la pantalla.

## CONCLUSIONES.

---

Durante el desarrollo de esta tesina, mismo en el que redacto mi experiencia profesional desempeñando el trabajo de Asistente de producción y dirección, he podido exponer que la realización de un programa cultural, como lo fueron los programas que se grabaron durante la cobertura televisiva realizada durante el 35 Festival Internacional Cervantino, es un proceso que comprende tres fases elementales para su elaboración en las cuales se debe estar atenta al más mínimo detalle para que la realización se elabore en tiempo y en forma.

Las tres etapas fundamentales a las que me refiero son la **pre-producción**, la **producción** y la **post-producción** y aunque en lo expuesto en este trabajo se han visto de manera separada, estas tres etapas son parte de un solo proceso ya que van íntimamente ligadas y relacionadas para el desarrollo y elaboración de los programas transmitidos. Este proceso se debe observar como uno solo aunque para su exposición en este documento se trabajó por separado.

Considero que es de suma importancia enfatizar el papel que juega el *Asistente de producción y dirección* en el transcurso de estas tres etapas es importante como parte de un equipo de producción ya que está presente durante todo el proceso y es el que lleva a cabo las instrucciones emitidas por el Productor y Directos de cámaras durante el desarrollo de la elaboración del programa por lo que tiene registro de la información referente al programa en cada etapa del proceso siendo quién concluye la elaboración del mismo.

Un aspecto que quiero destacar, es el hecho de que el *Asistente de producción y dirección* realiza un trabajo en equipo muy arduo dentro de la producción, ya que es quién trabaja en conjunto con el personal técnico, con los operadores de edición, con los integrantes de la producción y con personal representativo del Canal, siendo de gran valor la información que maneja para la producción ya que esto ayuda a resolver circunstancias que se van presentando durante el proceso de elaboración de un programa.

En la etapa de la *pre- producción* el *Asistente de producción y dirección* tiene la oportunidad de vislumbrar, junto con el Productor y el Coordinador de producción, todo lo concerniente a la logística de la preparación de un evento de tal magnitud y saber planear todo lo necesario para llevar a cabo una cobertura televisiva como lo es la del Festival Internacional Cervantino, así también vislumbrar las cuestiones técnicamente necesarias para la realización de esta cobertura televisiva debido a que, para poder desempeñar las actividades referentes a su cargo, requiere de la información completa y de los requerimientos técnicos completos para que las instrucciones emitidas por el Productor y Director de cámaras se puedan llevar a cabo.

Por otro lado, en la etapa de *producción*, el *Asistente de producción y dirección* funge como guía del Director de cámaras durante la transmisión o grabación de los eventos lo cual, es de suma importancia debido a que las anotaciones realizadas por el *Asistente* le ayudan al Director de cámaras a realizar los programas mejor y con la seguridad de que las tomas mostrarán al público lo relevante del evento. Así mismo brinda al *Asistente* la oportunidad de aprender del Director de cámaras acerca de los encuadres utilizados en un programa que se transmitirá, así como también reafirmar conocimientos referentes a la composición de imagen y la narrativa audiovisual que deben contener los programas que serán transmitidos, así como también se aprenden aspectos técnicos muy necesarios para la realización del trabajo.

Para finalizar la elaboración, en la etapa de la *post-producción*, dónde se realiza todo el armado final del programa, y el cual es un proceso donde el *Asistente de producción y dirección* forma parte del equipo de trabajo que detalla y perfecciona la elaboración de un programa y esto ayuda a que un programa obtenga la calidad necesaria tanto en imágenes como en sonido, y así pueda ser transmitido y apreciado por el público espectador.

Cabe destacar que para la realización de todo este trabajo es arduo y se realiza en equipo con constante comunicación de la información que forma parte sustancial de la materia de trabajo, así como también, el seguimiento de un *plan de trabajo* estipulado garantiza un orden y claridad al desempeño que se realiza en la producción.

El factor tiempo en este proceso es una cuestión que se debe destacar también, ya que al ser un elemento que se tiene tan limitado, del cual no se tiene un excedente que se pueda considerar para contratiempos, por lo que tener un estricto control de todos los elementos que se necesitan para la realización y desarrollo de los programas nos permite un desenvolvimiento adecuado en el trayecto de nuestra aplicación del *plan de trabajo* y en la conclusión de nuestros programas.

Puede parecer sencillo ver que en tres días se graba, edita y envía un programa para su transmisión, la verdad es que no es nada sencillo cuando se tiene el tiempo en contra cuando solo se tiene escasas cinco horas para editar y no existe oportunidad de desperdiciar ni un minuto porque el siguiente programa ya está en puerta y es un trabajo que implica una elaboración bajo presión, pero que reditúa aún más satisfacciones visuales y auditivas al ver transmitido un programa que se realizó.

Al público que sigue la cobertura televisiva de los programas grabados y transmitidos durante el periodo que se realiza el Festival Internacional Cervantino se le debe de proporcionar una calidad de programa de excelencia y se le debe transferir el sentir de los artistas que ofrecen lo mejor de ellos en el escenario, por ello, el planificar, el realizar y editar un programa con el tiempo limitado, es un esfuerzo que se debe considerar cada minuto del programa transmitido.

Las experiencias vividas en el Festival Internacional Cervantino son muchas, tanto agradables como desagradables, pero el mejor aprendizaje que obtuve de todo esto, y que con esta tesina quiero transmitir a mis compañeros de carrera, es que las cuestiones que se realizan bien desde un principio con una planificación bien realizada y estructurada, llevan a un proceso de desarrollo donde el flujo de trabajo es efectivo y sencillo para que el termino del mismo sea concreto y efectivo, y aunque se tenga el tiempo en contra ¡el trabajo sale!.

Considero pertinente mencionar que el puesto de *Asistente de Producción y Dirección* es muy importante dentro de un equipo de producción, ya que en ellos no existen puestos pequeños o más importantes unos que otros, todos realizamos una actividad fundamental para el trabajo en equipo de la producción y todos trabajamos colaborativamente con los integrantes de la producción para un fin común: realizar bien nuestro de manera correcta y con calidad ya sea transmisión en vivo o grabación de programas.



Al inicio de este trabajo, comenté que al terminar la carrera me había enfrentado a dos mundos distintos: al académico y al laboral, y esto se debía a que, durante el transcurso y estudio de mi carrera profesional, la experiencia que hasta ese momento había adquirido era por los trabajos desarrollados en los estudios de grabación de la Facultad y que fueron benéficos para mi aprendizaje, así como las observaciones de mis profesores, creo que es un mundo muy distante de lo que realmente sucede en el medio. Aquí, cuando se es estudiante, la visión de la producción audiovisual se reduce a estar a cuadro y ser el “conductor” o ser el “productor”, pero en la realidad, existen muchos puestos interesantes y que requieren mucha entrega y profesionalismo dentro de un equipo de producción.

Por otra parte, en el mundo laboral, las exigencias del medio resultan más demandantes que un simple trabajo de fin de semestre, ya que en el mundo laboral no solo es entregar un trabajo y se acabó, es una constante entrega de trabajos que requieren precisión, trabajo arduo y pasión por la profesión. El mundo laboral requiere ser profesionistas en toda la extensión de la palabra y trabajar constantemente para lograr los objetivos tanto en conjunto, en el caso de la producción, como personalmente.

En el mundo laboral, uno va forjando carácter y temple para resolver las eventuales situaciones que se presentan, tanto buenas como malas, pero eso se va aprendiendo desde la formación en las aulas, al ir desarrollando una conciencia ética de la profesión y esto se puede dar a través de escuchar las experiencias de vida de nuestros profesores y tomando en cuenta que se tiene una responsabilidad social y profesional al ser egresados de la UNAM.

Para concluir quiero comentar que el puesto de *Asistente de producción y dirección* es un trabajo que me ha dejado muchas satisfacciones personales y profesionales y que gracias a la formación recibida durante la carrera de Ciencias de la Comunicación de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, he podido desenvolverme en el ámbito laboral de manera ética y responsable permitiéndome disfrutar lo que más me gusta hacer y para lo que estudié: realizar programas televisivos de calidad.

# ANEXOS

## Anexo 1. Copia estatus de permisos

XXXV FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO  
OCTUBRE 3 AL 21 DE 2007

FOROS	Teatro Juárez	Teatro Principal	Teatro Cervantes	Auditorio del Estado	Plaza San Roque	Explanada de la Alhóndiga	Templo de Meilado	Templo de la Valenciana	Ex Hacienda San Gabriel de Barrera	Salón del Consejo Universitario	Pastiles La Carpa de los Niños	FOROS
HORARIO	21:00	18:00	18:00	20:00	21:00	20:00	18:00	12:00	12:00	12:00	12:00 y 17:00	HORARIO
MIÉRCOLES 3						INAUGURACION Singing and Dancing Ensemble of Jilin China OF						MIÉRCOLES 3
JUEVES 4	Orquesta Sinfónica de San Luis Potosí Dir. Art. Jose Miramontes Juan Hermida SLP	Meno Fortas "Otelo" Dir. Enrique Salazar Lizaveta		Ballet Nacional de China "Raise the Red Lantern" China OF		Baaba Maal Senegal		Consort Vanelo "Programa I" Dir. Giuseppe Cecchi Italia				JUEVES 4
VIERNES 5		Meno Fortas "Otelo" Dir. Enrique Salazar Lizaveta	El Rinoceronte Enamorado A.C. "Palomas" Dir. Jesus Coronado México - SLP	Ballet Nacional de China "Raise the Red Lantern" China OF	Teatro Universitario de Guanajuato "Entramese Cervantinos" Dir. Eugenio Trueba O. México - Guanajuato	Guadalupe Pineda México	La Cámara de la Nueva España México - Gto.	Camerata de las Américas Dir. Art. Roberto L. Chiarrappa Italia / México NA				VIERNES 5
SÁBADO 6	New London Consort Dir. Esc. Jonathan Miller Dir. Mus. Prit Pickett Rafael Unido	Meno Fortas "Otelo" Dir. Enrique Salazar Lizaveta	El Rinoceronte Enamorado A.C. "Palomas" Dir. Jesus Coronado México - SLP	Ballet Nacional de China "Raise the Red Lantern" China OF	Teatro Universitario de Guanajuato "Entramese Cervantinos" Dir. Eugenio Trueba O. México - Guanajuato	Laurie Anderson "Homeland" EUA	Eva Maria Zulk piano México	Consort Vanelo "Programa II" Dir. Giuseppe Cecchi Italia	Richard Galliano Tangarita Quartet Jazz Francia	Dynamis Ensemble "Programa I" Italia	Fundación Alida "El Principe Feliz" Dir. Loranzo Bassotto (Italia) Italia	SÁBADO 6
DOMINGO 7	OSUG Dir. Enrique Batiz México - Guanajuato		El Rinoceronte Enamorado A.C. "Palomas" Dir. Jesus Coronado México - SLP			Oscar Chávez con los Morales / Guillermo Vázquez y los Leones de la Sierra de Xichu México / Guanajuato		La Petite Bande Dir. Sigiswald Kuijken Bélgica	Dr. Elias Chesani y sus Huapangueros de Riverside México - SLP	Dynamis Ensemble Dir. inv. Carlo Chiarappa-violin "Programa II" Italia	Fundación Alida "El Principe Feliz" Dir. Loranzo Bassotto (Italia) Ita	DOMINGO 7
LUNES 8		El Cuerpo Mutabie/ teatro de movimiento "XXV años" México				Silicone Pumpgun Austria				Quinteto de Alientos de la Ciudad de México México		LUNES 8
MARTES 9	Compañía Nacional de Danza "Romeo y Julieta" México	El Cuerpo Mutabie/ teatro de movimiento "XXV años" México				Bandas de Guanajuato "Homenaje a los patrones" México - Guanajuato I				Homenaje a Ramón Montaña de Oca Ana Cervantes Rodolfo Pomier Montfaro México / Gto.	Luna Negra taller de teatro "Ariquin serví de dos patron" México - Gto	MARTES 9
MIÉRCOLES 10	Trio de Jazz de Eugenio Toussaint México					Coro de Madrigalistas de Bellas Artes Compañía Nacional de Danza "Homenaje Cri-Cri" (niños) México				La Rana Sord México - Gto.	Luna Negra taller de teatro "Ariquin serví de dos patron" México - Gto	MIÉRCOLES 10
JUEVES 11		Marionetas Legendarias de Sichuan (niños) China OF				Orquesta Alejandro y sus Onix Cuba		Coro de Madrigalistas de Bellas Artes Dir. James Denster México		Ensemble Lumu México - Gto.	Luna Negra taller de teatro "Ariquin serví de dos patron" México - Gto	JUEVES 11

XXXV FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO  
OCTUBRE 3 AL 21 DE 2007

VIERNES 12	Emilo Graco "Conjunto di Negro" Países Bajos	Marionetas Legendarias de Sichuan (niños) China	Teatro Mladineo "Blanca Nieves y los 7 enanos" Dir. Vito Taufer Eslovenia	The Kook Soo-ho Didim Dance Company "Open the Sky with Dance" Corea	Teatro Kallpatos "Eva" Dir. Eugenia Cano México - Guanajuato	Tanghetto Argentina		Camerata del Desierto Dir. Art. Lorenzo M. Medina Dir. Inv. Rodrigo Macías México / SLP		pigmUJ <small>México de Yucatán Documentación audiovisual con m escritura México</small>	Luna Negra taller de teatro "Arequin serví de dos patron" México - Gto	VIERNES 12
SÁBADO 13	Emilo Graco "Conjunto di Negro" Países Bajos	Marionetas Legendarias de Sichuan (niños) China	Teatro Mladineo "Blanca Nieves y los 7 enanos" Dir. Vito Taufer Eslovenia	The Kook Soo-ho Didim Dance Company "Open the Sky with Dance"	Teatro Kallpatos "Eva" Dir. Eugenia Cano México - Guanajuato	Bulka España	Mikhail Tolpygo - violin Manuel González - piano Rusia - México	Horacio Franco-Ruata Fabrán Espinosa- clavichin México	Quinteto de Jazz de Jorge Martínez Zapata Jazz México - SLP		Sombras Chinas Dir. Liang Jun (niños) China	SÁBADO 13
DOMINGO 14	Emilo Graco "Conjunto di Negro" Países Bajos	Betsy Pscanina México	Teatro Mladineo "Blanca Nieves y los 7 enanos" Dir. Vito Taufer Eslovenia			Festejos de Xi'an Dir. Liang Jun China		Cuarteto Vocal Arvelos México	Tembembe Ensemble Continuo México / Varaco	Eva Zöllner - acordeón Alemania	Sombras Chinas Dir. Liang Jun (niños) China	DOMINGO 14
LUNES 15	Mafalda Arnauth Fados Portugal					Ballet Folclórico Potosino México - SLP						LUNES 15
MARTES 16	Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México Dir. Enrique Borja <small>Ruata, México, Perú y Chile Argentina - México</small>	Danza Contemporánea de León "Ólalo" México - Gto.				Mademoiselle K Francia				Nueva Música Duo Miguel A. García - violin Jose L. Hurtado piano México	Yacata México - gto	MARTES 16
MIÉRCOLES 17						Ballet Folclórico de la Universidad de Guanajuato "El Color en Movimiento" México - Guanajuato				Ensamble Cello Altamirano México	Yacata México - gto	MIÉRCOLES 17
JUEVES 18	Beijing Modern Dance "Jue - Awará" China	National Drama Theatre of China "Flor en Espejo" Luna en el Agua" Dir. Meng Jinghui China		Deborah Colker "ROTA" Brasil		Austin TV / Porter México		Los Tiempos Pasados / Terra Nova Company Dir. Armando López EUA / México - Gto				JUEVES 18
VIERNES 19	Beijing Modern Dance "Jue - Awará" China	National Drama Theatre of China "Flor en Espejo" Luna en el Agua" Dir. Meng Jinghui China	Dulcinea Langfelder & Cia. "Victoria" Canada - Quebec	Deborah Colker "ROTA" Brasil	Teatro Universitario de Guanajuato "Entremeses Cervantinos" Dir. Eugenio Trusba O. México - Guanajuato	Ballet Folclórico de México de Amalia Hernández México		Capella Guanajuatense EUA / México - Guanajuato		Sequenza Sur Dir. Javier Alva México	Aiborde Teatro A.C. Pancho Villa y niños de la bo México	VIERNES 19
SÁBADO 20	Beijing Modern Dance "Jue - Awará" China	National Drama Theatre of China "Flor en Espejo" Luna en el Agua" Dir. Meng Jinghui China	Dulcinea Langfelder & Cia. "Victoria" Canada - Quebec	Deborah Colker "ROTA" Brasil	Teatro Universitario de Guanajuato "Entremeses Cervantinos" Dir. Eugenio Trusba O. México - Guanajuato	Angelique Kidjo Benín	Ensamble de Cuerdas de la Orquesta Sinfónica de San Potosí L - SLP	Christophe Desjardins viola Francia	Meridian Arts Ensemble EUA		Aiborde Teatro A.C. Pancho Villa y niños de la bo México	SÁBADO 20

XXXV FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO  
OCTUBRE 3 AL 21 DE 2007

DOMINGO 21						Clausura Eugenia León México		Fralburger Barockorchester Dir. Gottfried von der Goitz Alemania	Mike Murley Trio with special guest Guido Basso Jazz Canada		Alborde Teatro A.C. Pancho Villa y los niños de la bolera México	DOMINGO 21
SIMBOLOGÍA:	AUTORIZA GRABACION TOTAL	AUTORIZA GRABACION PARCIAL	NO AUTORIZA	OF HACER OFICIO A RECONFIRMAR	SE AUTORIZA T O VIDEO EN EL EVENTO	NO AUTORIZA LA D DE LOS PARTICIPANTES						

## Anexo 2. Sabana FIC 35

XXXV FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO OCTUBRE 3 AL 21 DE 2007														
FOROS	Teatro Juárez	Teatro Principal	Teatro Cervantes	Auditorio del Estado	Piazza San Roque	Explanada de la Alhóndiga	Templo de Metztli	Templo de la Virreina	El Hacienda San Gabriel de Barrera	Sala del Consejo Universitario	Parque La Carga de los Niños	Templo de la Compañía	Teatro de Guanajuato	FOROS
MIÉRCOLES	21.08	22.08	23.08	24.08	25.08	26.08	27.08	28.08	29.08	30.08	31.08 y 1.09	2.09	3.09	MIÉRCOLES
MÉRCOLES	3	Montaje	Montaje											MÉRCOLES
JUEVES	4	Orquesta Sinfónica de San Luis Potosí Dir. Art. José Miramontes Juan Hernández - violoncello México-SLP	Meno Fortas "Dalu" Dir. Elisavinda Nekrosius Libanila		Ballet Nacional de China "Raise the Red Lantern" China		Baiba Mari Benegal						Concierto de Campanas México - Gto.	JUEVES
VIERNES	5		Meno Fortas "Dalu" Dir. Elisavinda Nekrosius Libanila	El Rinoceronte Emancipado A.C. "Patomas" Dir. Jesús Coronado México - SLP	Ballet Nacional de China "Raise the Red Lantern" China	Teatro Universitario de Guanajuato "Entramases Cervantinos" Dir. Eugenio Trueta O. México - Guanajuato	Guadalupe Pineda México	La Cenerenta de la Nueva España México - Gto.	Camerata de las Américas Dir. Art. Roberto Kato Dir. Inv. Carlo Chiarappi-violi Silvana Torto - soprano Carmela Marina Fabiano - solista				Concierto de Campanas México - Gto.	VIERNES
SÁBADO	6	New London Consort Dir. Etc. Jonathan Miller Dir. Mus. Philip Pickett Reino Unido	Meno Fortas "Dalu" Dir. Elisavinda Nekrosius Libanila	El Rinoceronte Emancipado A.C. "Patomas" Dir. Jesús Coronado México - SLP	Ballet Nacional de China "Raise the Red Lantern" China	Teatro Universitario de Guanajuato "Entramases Cervantinos" Dir. Eugenio Trueta O. México - Gto.	Laurie Anderson "Hometown" EUA	Eva María Zuk piano México	Consort Veneto "Programa I" Dir. Gianpaolo Capuzzo Italia	Richard Galliano Tango Jazz Francia	Dynamis Ensemble "Programa I" Italia	Fundación Aida "El Principito Feltz" Dir. Lorenzo Bassotto (Italia) - Italia		SÁBADO
DOMINGO	7	OSUG Dir. Enrique Sántiz México - Guanajuato					Oscar Chávez con los Morales / Guillermo Velázquez y los Leones de la Sierra de Tschú México / Guanajuato	La Petite Bande Dir. Sigwald Kullken Suiza	Dr. Elías Cheesman y sus Huapanguenses de Rionarda México - SLP	Dynamis Ensemble Dir. Inv. Carlo Chiarappi-violi "Programa II" Italia	Fundación Aida "El Principe Feltz" Dir. Lorenzo Bassotto (Italia) - Italia		DOMINGO	
LUNES	8		El Cuerpo Múltiple "Sábalo de movimiento" "XXX años" México				Silvana Pumpuni Austria			Quinteto de Alentres de la Ciudad de México México	Montaje			LUNES
MARTES	9	Compañía Nacional de Danza "Bones y Julietta" México	El Cuerpo Múltiple "Sábalo de movimiento" "XXX años" México				Bandas de Guanajuato Banda de Música del Gobierno del Estado de SLP. México - Guanajuato / SLP			Homenaje a Ramón Montes de Oca Ana Cervantes y Rodolfo Ponce Monterrey México / Gto.	Luna Negra ballet de teatro "Arlequín servidor de dos patronas" México - Gto.			MARTES
MÉRCOLES	10	Trio de Jazz de Eugenio Toussaint México					Coro de Madrigalistas de Bellas Artes Compañía Nacional de Danza "Homenaje a Francisco Gabilondo Saker Or-Cif" (México) México			La Rana Sorda México - Gto.	Luna Negra ballet de teatro "Arlequín servidor de dos patronas" México - Gto.			MÉRCOLES
JUEVES	11		Marionetas Legendarias de Sichuan (China) - China				Orquesta Anejandro y sus Ouk Cuba	Coro de Madrigalistas de Bellas Artes Dir. James Demeter México		Ensemble Lumm México - Gto.	Luna Negra ballet de teatro "Arlequín servidor de dos patronas" México - Gto.		Concierto de Campanas México - Gto.	JUEVES
VIERNES	12	Enio Greco "Conjunto di Nero" Palacio Rejos	Marionetas Legendarias de Sichuan (China) - China	Teatro Madrileno "Blanca Nieves y los 7 enanos" Dir. Vito Tafur Eslovenia	The Kook Soo-Do Didi Dance Company "Open the Sky with Dance" Corea	Teatro Kallipatos "Eva" Dir. Eugenia Cano México - Guanajuato	Tanghetto Argentina	Camerata del Divino Dir. Art. Lorenzo El Medina Dir. Inv. Rodrigo Huicla México / SLP	primo/Mario de Vega Experimentación sonora y audiovisual con medios electrónicos	Luna Negra ballet de teatro "Arlequín servidor de dos patronas" México - Gto. Montaje			Concierto de Campanas México - Gto.	VIERNES

DESCANSO  
DGTVE





### Anexo 3. Lista de agradecimientos

#### Lista de personal Canal 22

1	Jessie Espinosa Olea	Directora de Producción Canal 22
2	Rodolfo Ortega	Productor general
3	Ana Salas	Administradora
4	Diana León	Coordinadora Gral. De Producción
5	Orquidea Saldivar	Asistente de Dirección
6	Nelly Escamilla	Asistente de producción
7	Ariadna Piña	Asistente de producción
8	Liliana Camacho	Asistente de producción
9	Norma Zavala	Coordinación de producción
10	Alejandra Ontiveros	Asistente de producción
11	Jorge Cortés	Asistente de Dirección
12	Gerardo Mendieta	Post-productor
13	Rodrigo Meyemberg	Asistente de producción
14	José Delgado	Post-productor no-lineal
15	Enrique Bolaños	Operador de Protocols
16	Carlos Reyes	Diseño de Audio
17	Humberto Terán	Diseño de Audio
18	Raúl Falcón	Coordinador de piso
19	Agustín Valdez	Dirección de cámaras
20	Georgina Noble	Asistente de producción
21	Jesús Silva	Audio
22	Miguel Meissner	Asesor musical
23	Ing. Luciano Saavedra	Subdirector gral. De Ingeniería y Operaciones
24	Ing. Antonio Mendieta	Director de Ingeniería y operaciones
25	Ing. José Ogarrio Olvera	Gerente de Digitales
26	Ing. Fredy Ramírez Serralde	Jefe de Mantenimiento
27	Ing. Manuel Lara	Jefe de Unidad Móvil
28	Ing. Armando Ornelas Trejo	Responsable de Unidad Móvil
29	Ing. Verónica Juárez Mendoza	Ingeniería de Unidad Móvil
30	Ing. Gerardo Sánchez	Ing. De sistemas digitales
31	Ing. Manuel Domínguez	Apoyo a digitales
32	C. Arturo Aranda Chávez	Switchwer
33	C. Alfonso Lara Aguilar	Op. De de video
34	C. José Manuel Barajas	Camarógrafo
35	C. Francisco Puga Ríos	Op. De Audio
36	C. Feliciano López López	Asistente de Audio
37	C. Jorge Córdoba	Iluminador
38	C. Enrique Rosas	Op. De Videotape
39	C. Alejandro Ponce Hernández	Asistente de Iluminación
40	C. Gabriel González Gómez	Iluminador
41	C. Jorge Barrios cruz	Camarógrafo
42	C. Moisés Díaz Legorreta	Camarógrafo
43	C. Javier Contreras Bravo	Camarógrafo
44	C. Francisco Borgia	Asistente de Iluminación
45	C. Jaime Siller Jasso	Camarógrafo
46	C. David Orcio	Op. De Cam Mate
47	C. Carlos Enrique Leal	Asistente de Cam mate
48	C. Luis A. Enriquez Leonides	Chofer

49	<b>C. Samuel Aguilar Munguia</b>	Chofer
50	<b>C. Enrique Varela Acebedo</b>	Chofer asistente
51	<b>C. Ricardo Domínguez</b>	Aistente general
52	<b>C. Jaqueline Viveros</b>	Promocionales
53	<b>Ing. Enrique Hidalgo</b>	Director de Transmisiones
54	<b>Ing. Erasmo Juárez Flores</b>	Transmisiones
55	<b>Ing. Dimas Reyes</b>	Transmisiones
56	<b>Ing. Manuel Guillén Vaca</b>	Transmisiones
57	<b>C. Norberto Hernández Hdz.</b>	Transmisiones
58	<b>C. Juan Jacinto Silva</b>	Director de Noticias
59	<b>C. Moisés Ortega</b>	Productor Noticias
60	<b>C. Angelica Guadarrama</b>	Productora
61	<b>C. Huemanzin Rodríguez</b>	Conductor Noticias
62	<b>C. Laura Barrera</b>	Cobductor Noticias
63	<b>C. Carlos Vázquez</b>	Editor/Reliazador
64	<b>C. Juan Alfonso Herrera Meza</b>	Editor
65	<b>C. Armando López Rodríguez</b>	Camarógrafo Noticias
66	<b>C. Baldomero Ochoa Garcia</b>	Asistente de cámara
67	<b>C. Sergio</b>	Asistente de producción
68	<b>C. Rebeca</b>	Asistente de producción



## Anexo 4. Lista de equipo



TELEVISION METROPOLITANA, S.A. DE C. V.

México, D. F. 24 de septiembre del 2007  
OF. REF./DP/211/660/2007

**ING. LUCIANO SAAVEDRA LECONA**  
**SUBDIRECTOR GENERAL TÉCNICO OPERATIVO**  
**PRESENTE**

Por este medio me permito solicitarle el siguiente equipo para la cobertura del XXXV **Festival Internacional Cervantino**, que se llevará a cabo en la ciudad de Guanajuato, del 1º al 22 de octubre del año en curso.

Unidad Móvil con 6 cámaras  
2 Máquinas Betacam SP  
4 Máquinas Betacam SX  
1 cam mate de 12 metros (**se solicita que el operador sea David Orocio y que permanezca del 1º al 22 de octubre**)  
4 monitores de 14" (cabina de audio FIC, cabina de iluminación, back stage, cabina diseño de audio Terán)  
1 Lente telefoto 36x  
2 pantallas de plasma  
1 Lente gran angular  
12 sistemas de comunicación radial (nextel) (se requieren el día jueves 27)  
8 Radios de intercomunicación (walkie talkies con diadema)  
20 Rollos de gaffer negro de 2"  
10 Rollos de masking tape  
10 manzaneros  
10 protectores de cables truck track

### Equipo de audio

**1 Alessis de HD 24 2 a 24 canales con inputs analógicos (con operador)**  
1 disco duro con capacidad para 6 horas de grabación a 48 kHz 24 bits  
Juego de cables 24 TRS (confirmar mod. De consola para determinar cableado)  
**1 Protools HD de 24 canales (con operador)**  
1 Sistema protools DIGI 003  
1 Mac Book pro 2.66 Gb con periféricos necesarios  
1 ProTools LE 7.3  
1 Disco duro LaCie D2 300 Gb  
1 No Brake APCxs 1500  
Cableado y accesorios necesarios  
1 Interface Digidesing 192I/O (8ch. Ang)

### Plug ins

Ecualizadores

Eq. Focusrite D2 6Band

Compresores

Focusrite D3  
Maxim  
Bombfactory  
L2

D-verb

#### **Noise Reduction**

X- Chck  
X-Crackle  
X-Noise

1 sistema de microfonos (6 )digitales Neumann Mod KM 184 D con windscreen  
1 micrófono Sennheiser MKH 800 P48 . (análogo)  
Se colgaran permanentemente en el Templo de la Valenciana 2 micrófonos y los micrófonos de acento de mezcla en bases pequeñas con extensión  
4 micrófonos Neumann KM 184  
1 consola analoga Studer de 8 in x 2 out externa a la unidad situada en un lugar cercano al escenario pero aislado de este.  
1 snake 12 canales  
Bases de micrófono  
Cables para colgar un par etéreo al centro  
1 Grabadora de Dat  
4 monitores Genelec  
Conexiones eléctricas de AC  
2 compresores y cables de insert  
1 micrófono Neumann TLM 49  
2 micrófonos Neumann bcm 104  
1 micrófono SENNHEISER MKH 800 P48  
6 micrófonos Sennheiser MKH 416 CON ACCESORIOS anti shock suspensión  
3 sistemas sennheiser inalámbricos UHF con micrófonos direccionales y transmisor SK 3063-U  
1sistema inalámbrico Sennheiser con micrófono SKM 5200 y receptor y pilas.  
1 barra esteréo para posicionar micrófonos en XY  
1 sistema inalámbrico Sennheiser con micrófono SKM 5200, receptor y pilas.  
Cables para colgar 2 micrófonos  
2 micrófonos Neumann KMR 82i  
4 micrófonos sistemas Sennheiser inalámbricos con micrófonos de capsula cardioide  
2 diademas Sennheiser HSP 4  
2 diademas Sennheiser HS 2  
6 micrófonos BCN 705  
2 micrófonos neumann (purito)  
2 micrófonos neumann TLM 93 de diafragma grande

**Nota: en la unidad de canal 22 deberá agregarse un Yamaha SPX 900 procesadores de efectos.**

#### **Equipo de iluminación**

2 maletas de iluminación ARRI  
Difusores  
Gelatinas de colores

---

#### **TEMPLO DE LA VALENCIANA**

10 floutec de 650 watts  
10 tripiés de iluminación con ruedas  
8 fresneles de 2000 watts  
8 tripiés con ruedas  
1 maleta ARRI de 650  
3 ciclolights de 3 lámparas

#### **ALHÓNDIGA DE GRANADITAS**

3 minibrutos con 9 lámparas de 650 watts c/u  
2 fresneles de 5000 watts  
5 tripiés con ruedas  
5 ciclolights de 1000 watts  
2 floutec de 650 watts  
1 maleta ARRI de 650

#### **TEATRO JUÁREZ**

10 par 64  
3 floutec de 650  
2 maletas ARRI de 650

#### **TEATRO PRINCIPAL**

2 minibrutos (para fachada)  
2 floutec de 650 watts  
1 maleta ARRI de 650

#### **SALÓN DE CONSEJO UNIVERSITARIO**

2 maletas ARRI de 650

#### **EX HACIENDA DE SAN GABRIEL DE LA BARRERA**

6 fresneles de 2000 watts  
6 par 64  
8 reflectores de campana  
3 ciclolight de 3 lámparas  
10 reflectores de campana  
2 maleta ARRI

#### **PASTITOS**

1 maleta ARRI  
Líneas1 consola de 12 x 24  
1 rack de 24 módulos  
30 líneas de 20 a 20 amperes de varias medidas  
6 líneas de 25 mts. con conector canluck  
7 líneas de caiman de 50 mts.  
6 líneas intermedias de 50 mts.  
25 líneas de AC  
3 cajas interruptoras de 100 amperes  
Filtros y difusores encolares varios  
Cortadoras

**Equipo de post-producción**

1 sala de post-producción lineal completa (con 3 Betacam Player y 1 Betacam Record, consola de audio, mixer, etc.)

Cableado y accesorios necesarios

1 generador de caracteres

1 sistema de edición no lineal (Velocity con operador)

1 máquina grabadora Betacam SX y SP para bajar master

Sin más por el momento, le envío un cordial saludo.

**Nota: La producción del evento solicita a todos los camarógrafos que deberán vestir TRAJE NEGRO, la camisa deberá ser manga larga. (INDISPENSABLE)**

Sin más por el momento, le envío un cordial saludo.

**ATENTAMENTE**

**JESSIE ESPINOSA OLEA  
DIRECCION DE PRODUCCION**

C.C.P.            Antonio Mendieta – Director de Ingeniería y operaciones  
                     Enrique Bernal – Jefe del Departamento de Sistemas Portátiles  
                     Expediente – Responsable de la Gerencia de Operaciones  
                     Ingeniería.



**Anexo5. Lista de Personal FIC2007**

**XXXV FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO  
DEL 1º AL 22 DE OCTUBRE DE 2007**

**PERSONAL PRODUCCIÓN**

NUMERO	NOMBRE	CARGO
1	Jorge Volpi	Director General
2	Eva Villarreal	Subdirectora de programación y prod.
3	Jessie Espinosa Olea	Directora de Producción
4	Rodolfo Ortega Arnaiz	Productor General
5	Ana Salas	Administradora
6	Diana León Montero	Coordinadora Gral de Prod.
7	Norma Zavala Hurtado	Coordinadora de prod.
8	Nelly Escamilla Luna	Asistente de Dirección 2
9	Ariadna Piña Huerta	Asistente de producción
10	Michael Meissner Jacob	Asesor Musical
11	Georgina Noble Carmona	Asistente de Realización 2
12	Liliana Camacho	Asistente de producción
13	Jorge Cortés Céspedes	Asistente de Dirección 1
14	Rodrigo Meyemberg	Asistente de producción
15	Raúl Falcón	Coordinación de Piso
16	Agustin Valdez	Realizador
17	Humberto Teran	Diseño de Audio
18	Carlos Reyes Avila	Asistente de Audio
19	Alejandra Ontiveros	Asistente de producción
20	Orquidea Saldivar	Asistente de producción

**PERSONAL AREA TECNICA**

21	Ing. Luciano Saavedra	Subdir. Gral. Técnico
22	Ing. Antonio Mendieta Morales	Director de Ingeniería
23	Ing. José Ogarrio Olvera	Gerente de Digitales
24	Ing. Fredy Ramirez Serralde	Jefe Depto. Ingeniería
25	Ing. Manuel Lara	Responsable Unidad Móvil
26	Ing. Armando Ornelas Trejo	Ingeniería
27	C. Arturo Aranda Chávez	Switcher
28	C. Alfonso Lara Aguilar	Control de video e Ing.
29	C. Enrique Rosas	Op. De Video tape
30	C. Francisco Puga Ríos	Op. Audio
31	C. Feliciano López López	Microfonista
32	C. Jorge Cordoba	Iluminador
33	C. Porfirio Galicia Galindo	Ayudante de Audio e Ilum.
34	C. Alejandro Ponce Hernández	Ayte. Audio e Iluminación
35	C. Gabriel González Gómez	Floor manager
36	C. Jorge Barrios cruz	Camarógrafo 1
37	C. Moisés Díaz Legorreta	Camarógrafo 2
38	C. Javier Contreras Bravo	Camarógrafo 3
39	C. José Manuel Barajas	Camarógrafo 4
40	C. Jaime Siller Jasso	Camarógrafo 5
41	C. David Orocio	Camarógrafo 6
42	C. Gerardo Sánchez	Cam mate
43	C. Luis A. Enríquez Leonides	Chofer Asistente
44	C. Raúl López Neri	Chofer Asistente
45	C. Ricardo Domínguez	Chofer Asistente
46	C. Enrique Varela Acebedo	Chofer Asistente
47	C. Samuel Aguilar Munguía	Chofer Unidad Móvil
48	Ing. Enrique Hidalgo	Director de Transmisión
49	Ing. Erasmo Juárez Flores	Transmisiones
50	Ing. Dimas Reyes	Transmisiones
51	Ing. Manuel Guillén Vaca	Transmisiones
52	C. Norberto Hernández Hdz.	Auxiliar de Microondas
53	C. Eliud Silva	Apoyo a digitales
54	C. Enrique Bernal	Jefe Sistemas Portátiles

55	C. José Delgado	Post-productor
56	C. Gerardo Mendieta	Post-productor
57	Ing. Verónica Juárez Mendoza	Gen. Carac. E Ingeniería

### **PERSONAL AREA IMAGEN**

58	Jaqueline Viveros	PROMOCIONALES
----	-------------------	---------------

### **PERSONAL AREA NOTICIAS**

59	C. Moises Ortega	Productor
60	C. Huemanzin Rodríguez	Reportero
61	C. Carlos Vázquez	Editor
62	C. Juan Alfonso Herrera Meza	Asistente de producción
63	C. Armando López Rodríguez	Camarógrafo
64	C. Baldomero Ochoa García	Asistente de Cámara

### **PERSONAL CONDUCCION**

65	Laura Barrera	Conductora
66	Laura Urraca	Maquillista

## FUENTES

---

### Bibliografía

1. Eco, Umberto. *Cómo se hace una tesis: Técnicas y procedimientos de estudio, investigación y escritura. Versión castellana de Lucila baranda y Alberto Clavería Ibáñez.* México, Edit. Gedisa, 1984.
2. González Treviño, Jorge E., *Televisión, Teoría y Práctica.* Ed. Alhambra, México. 1983
3. Gutiérrez González, Mónica. *Manual de producción para televisión: géneros, lenguaje, equipo y técnicas.* México, Edit. Trillas, 1997.
4. Kindem, Gorham Anders. *Manual de producción audiovisual digital.* Barcelona. Edit. Omega, 2007.
5. Manual de Organización, Canal 22. Televisión Metropolitana S.A de C.V.
6. *Memoria del Festival Internacional Cervantino.* Edit. CONACULTA. Año 2007.
7. Saló Gloria, *¿Qué es eso del formato? Cómo nace y se desarrolla un programa de televisión.* Barcelona, Edit. Gedisa, 2003.
8. Soler, Lloren. *La televisión, una metodología para su aprendizaje.* Barcelona. Ed. Gustavo Gili S.A. 1980.
9. Ximenez Estrada, Carlos. *Festival Internacional Cervantino, Un cuarto de siglo.* Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Colección: Periodismo cultural. 1997.
10. Zettl, Herbert. *Manual de producción para video y televisión.* México. Edit. Thompson. 2001.

## Tesis

1. Escamilla Luna, Nelly. El proceso de producción de un programa de Televisión para la Barra de Verano, de la SEP. Tesina. Facultad de ciencias Políticas y Sociales, UNAM. 2010
2. Miranda Orozco, Ma. Del Carmen. *XXIV Festival Internacional Cervantino, ambiente y problemática*. Tesina. Facultad Ciencias Políticas y Sociales, UNAM.

## Cibergrafía

1. Televisión Metropolitana S.A. de C.V. Canal 22. CONACULTA.  
<http://www.canal22.org.mx/historia.html> [Consultada el 2 de septiembre de 2010.]
2. Sistema de información cultural CONACULTA  
<http://www.conaculta.gob.mx/memorias/memorias/s349.htm> [Consultada el 18 de diciembre de 2010.]  
[http://sic.conaculta.gob.mx/index.php?estado\\_id=](http://sic.conaculta.gob.mx/index.php?estado_id=) [Consultada el 17 enero de 2011.]
3. Real Academia de la Lengua Española  
[http://buscon.rae.es/drael/SrvltConsulta?TIPO\\_BUS=3&LEMA=stock](http://buscon.rae.es/drael/SrvltConsulta?TIPO_BUS=3&LEMA=stock) [Consultada el 19 enero de 2011.]
4. Enciclopedia libre Wikipedia.  
<http://es.wikipedia.org/wiki/Betacam> [Consultada el 21 de enero de 2011.]
5. Enciclopedia libre Wikipedia.  
[http://es.wikipedia.org/wiki/Fibra\\_%C3%B3ptica](http://es.wikipedia.org/wiki/Fibra_%C3%B3ptica) [Consultada el 27 de enero de 2011.]
6. Enciclopedia libre Wikipedia.  
<http://es.wikipedia.org/wiki/CopyRight>. [Consultada el 18 de enero de 2011.]



7. Enciclopedia libre Wikipedia.

[http://es.wikipedia.org/wiki/Final\\_Cut\\_Studio](http://es.wikipedia.org/wiki/Final_Cut_Studio) [Consultada el 5 de enero de 2011.]

8. Televisión universitaria, Universidad Autónoma de Tamaulipas. Dirección de Televisión Universitaria © TVUAT 2008.

<http://tvuat.uat.edu.mx/cursotv/encuadres.htm> [Consultada el 18 de enero 2011.]